

*Memoria de
la asociación Rolde de
Estudios Aragoneses*

(1977-2007)

30

*años contigo
añadas con tñ
anys amb tu*



30 aniversario

Nuestra asociación nace en Zaragoza en marzo de 1977. Desde esa fecha ha realizado numerosos cursos, ciclos de conferencias, exposiciones, publicaciones, etc., tanto en esta ciudad como en otras poblaciones de Aragón, así como en otros lugares del Estado español en que residen mayor número de emigrantes aragoneses (especialmente Madrid, Barcelona y Valencia).

Su objetivo era, y sigue siendo, la divulgación de la cultura de Aragón entre los propios aragoneses para los que es en gran parte una gran desconocida.

El nacimiento de la asociación coincide con un momento de gran importancia en la reciente historia de España: la transición de un régimen autoritario a otro democrático, y el paso de un estado centralista a otro descentralizado en el que cobran mayor relevancia las manifestaciones culturales peculiares de cada territorio.

En los primeros años de vida de la asociación no existía ningún tipo de autogobierno por lo que la lucha por la cultura iba unida a la reivindicación de las instituciones propias. Más adelante, del mismo modo que la sociedad aragonesa experimentaría cambios de todo tipo, REA diversificaría sus objetivos y actividades y ampliaría sus ámbitos de acción.



Manifestación autonomista.
Zaragoza, 23 de abril de 1978

En 1977 tienen lugar las primeras reuniones fundacionales del Rolde de Estudios Nacionalista Aragones (RENA) con el objetivo de estudiar, promocionar y difundir la cultura y la problemática aragonesa en todos sus ámbitos; se esbozan líneas de trabajo y actividades, y en noviembre aparece el primer número de *Rolde, Revista de Cultura Aragonesa*.

Los fundadores eran universitarios que, desde la Asociación de Antiguos Alumnos del Colegio Cardenal Xavierre, ya habían convocado un «Premio de Falordias en Fable Aragonesa» que, este año, tenía su segunda edición.



En 1978 se editan, en colaboración con la Universidad de Zaragoza, tres números de la revista *Rolde* y se participa en la manifestación autonomista del 23 de abril, en los encuentros de la emigración aragonesa celebrados en Nocito (Huesca) y en la concentración en Canfranc por la reapertura del ferrocarril internacional. Se continúa con la convocatoria del premio literario en aragonés con la finalidad de

fomentar la creación en prosa en la lengua más minoritaria de Aragón.



Componentes del RENA en la Jornada reivindicativa del ferrocarril transfronterizo Canfranc-Estación, verano de 1978

Se llevó a cabo el primer ciclo de conferencias en el Centro Pignatelli de Zaragoza («Aragón es nación. I Jornadas de estudio y debate sobre nacionalismo aragonés»), con disertaciones a cargo de Jesús Delgado Echeverría, Eloy Fernandez Clemente, Franchó Nagore Laín, José Antonio Salas Auséns y Gregorio Colás Latorre, que recorrieron la Historia, el Derecho, la Cultura y el Medio Ambiente en Aragón. El RENA organizó también una mesa redonda sobre el tema «Problemática de la cultura aragonesa» en el Instituto de Ciencias de la

Educación de la Universidad de Zaragoza. Además se editan los libros *Costa y Aragón*, de Eloy Fernández Clemente, y *Cursé Alazetal d'Aragonés*, de Fernando García y Chusé I. López, y se pone en marcha un curso de lengua aragonesa en Épila (que tendría continuidad en años posteriores).

ARAGON es NACION

I^{as} JORNADAS DE ESTUDIO Y DEBATE SOBRE NACIONALISMO ARAGONÉS
ORGANIZADAS POR EL ROLDE DE ESTUDIOS NACIONALISTA ARAGONÉS (R. E. N. A.)

MARTES 13 JUNIO
"La personalidad histórica de Aragón"
Gregorio Colás - José A. Salas
(Profesores de Historia Moderna)

JUEVES 15 JUNIO
"Aspectos socio-culturales del nacionalismo aragonés"
ELOY FERNÁNDEZ CLEMENTE (Profesor Historia Económica)
FRANCHO NAGORE LAÍN (Consello d'a Fábla)

VIERNES 16 JUNIO
"El derecho en la conciencia aragonesa"
Jesús Delgado Echeverría
(Profesor Agregado de Derecho Civil)

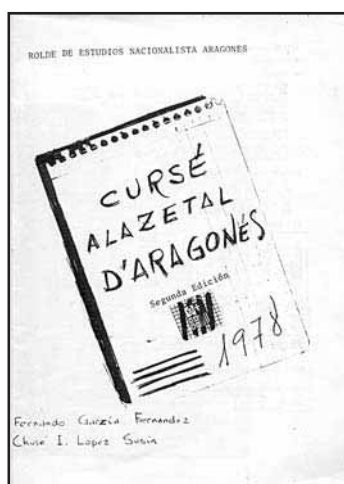
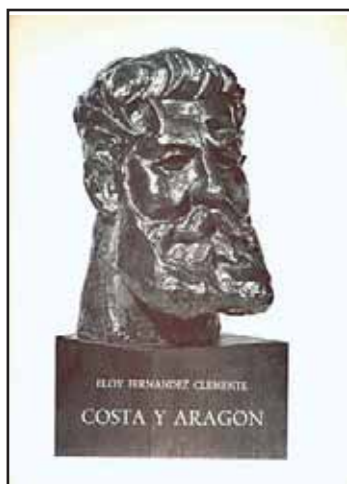
LUGAR: CENTRO PIGNATELLI
(MARINA, SIGÜENZA, 63)
HORA: 8 TARDE - ENTRADA LIBRE

UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

Mesa redonda sobre:
"Problemática de la Cultura Aragonesa"

Intervienen:
Seminario de Estudios Aragoneses
Asociación Juvenil Aragonesa
Rolde de Estudios Nacionalista Aragonés
Asamblea de Cultura de Zaragoza
Consello d'a Fábla Aragonesa
Club Juvenil de Zuera

Lugar: Salón de Actos del I. C. E. (Ciudad Universitaria, entre la Facultad de Derecho y el Campo de fútbol)
Hora: 12 de la mañana
Día: 14 jueves
Entrada libre
Organiza: Rolde de Estudios Nacionalista Aragonés (Universidad de Zaragoza)





En 1979 el RENA participa, junto a otros colectivos, en las Jornadas «Aragón contra la emigración» (Barcelona, enero), que sirven de presentación de la Asamblea de Emigrantes Aragoneses en Cataluña. Durante estos años, la asociación contaría con grupos de trabajo (palladas) que operarían con mayor o menor constancia en la capital catalana, Madrid, País Vasco y, dentro de Aragón: Zaragoza, Huesca, Alcañiz, Teruel, Tarazona y Caspe. Este año se contó con un espacio semanal en Radio Popular. Continúa la publicación de la revista *Rolde* que en este año da a la luz dos números, más otros dos monográficos, dedicados respectivamente a la lengua aragonesa y a la emigración (la asociación colaboraría en las III Jornadas contra la Emigración, celebradas en Huesca), y se convoca nuevamente el premio literario en aragonés.



Sesión de las II Jornadas sobre Nacionalismo aragónés. Zaragoza, Centro Pignatelli, octubre de 1979

Se vuelve a organizar en el Centro Pignatelli un ciclo de conferencias de carácter divulgativo («II Jornadas sobre nacionalismo aragonés») en el que participan Esteban Sarasa («Las Cortes de Aragón: entre el mito y la realidad»), Eduardo Vicente de Vera («La fabla y la identidad nacional aragonesa») y Mario Gaviria («El derecho de autodeterminación en los países desarrollados»). En esas Jornadas, a cargo del profesor Carlos Forcadell, se presenta el séptimo número de *Rolde*, con nuevo formato y maquetación más cuidada.





En 1980 aparecen tres números de *Rolde*. En diciembre, los ponentes en los ciclos de conferencias («III Jornadas sobre Nacionalismo Aragonés»), celebrados en Huesca, Teruel y Zaragoza, son Chulio Brioso, Antonio Gargallo, Antonio Peiró y Vicente Pinilla; también tuvieron lugar una serie de debates sobre nacionalismo, ecología, defensa del territorio y cuestión lingüística.



Legalizado el Rolde de Estudios Nacionalista Aragonés

ZARAGOZA, 2 (ARAGON/express).— El Ministerio del Interior ha legalizado el Rolde de Estudios Nacionalista Aragonés (RENA), cuyo fin primordial es el planteamiento de la problemática actual del País Aragonés y la promoción y estudio de la cultura aragonesa en todos sus aspectos.

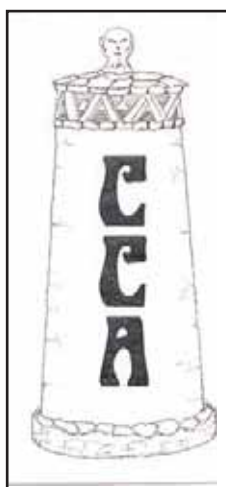
El RENA cuenta con Palladas, grupos locales con funcionamiento autónomo, en Zaragoza, Huesca, Teruel y Tarazona, así como en Madrid y Barcelona. Todas las personas interesadas en colaborar con la nueva sociedad se pueden dirigir al apartado de correos 4.077 de Zaragoza. De momento, está previsto un curso sobre fábula aragonesa que se iniciará a partir del próximo mes de octubre.

Este año, después de varios intentos frustrados, los Estatutos de la asociación son aceptados por el Ministerio del Interior y, en consecuencia, RENA es legalizado. De este modo, la asociación convoca, ahora oficialmente, el Premio de Falordias en Faba Aragonesa, que este año llega a su V edición, y se imparten clases de aragonés en la Facultad de Económicas.



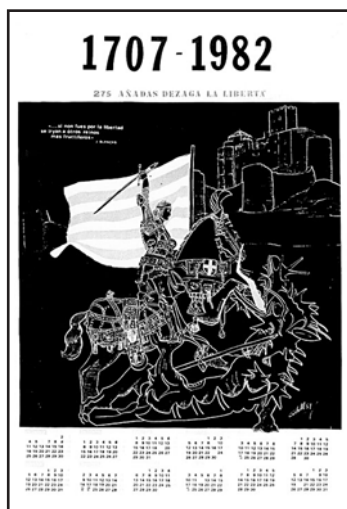
En 1981 se imparten cursos de aragonés en Zaragoza y Teruel, mientras la asociación se enfrenta a problemas internos, sobre todo de índole económica, y a la necesidad de contar con un local social. Con *Falordias I* (volumen recopilatorio de los relatos destacados en los premios de falordias convocados hasta la fecha), se comienza a publicar la colección de libros «Cuadernos de Cultura Aragonesa» (la más veterana de las colecciones de nuestra editorial alcanza, a la altura de 2007, su entrega número 47). Aparecen además tres números de la revista *Rolde*. En estos años, la asociación se suma a reivindicaciones encaminadas a obtener un Estatuto de Autonomía más amplio del que se está negociando por

parte de los políticos. Convocatoria de manifestaciones, o la edición de pegatinas, calendarios, postales... dan fe de ese interés por la defensa del territorio, de las lenguas de Aragón, por el autogobierno. Ejemplo de dicho interés es el homenaje, todos los 20 de Diciembre, al Justicia Juan de Lanuza, emprendido años atrás por iniciativa del RENA, y que a partir de 1983 asumirán las instituciones.

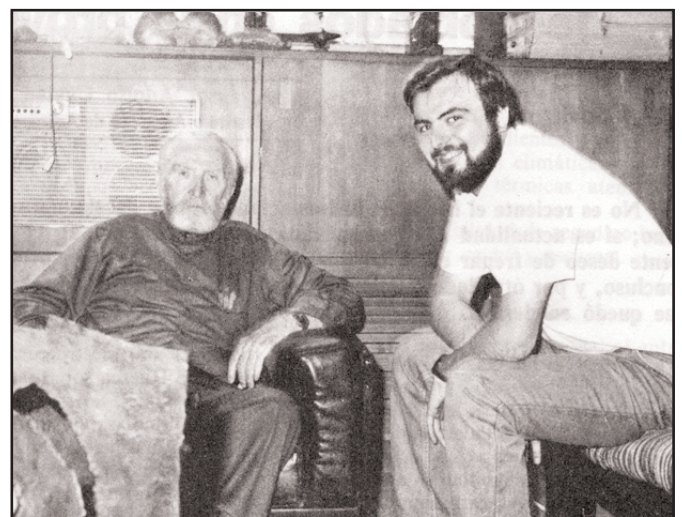
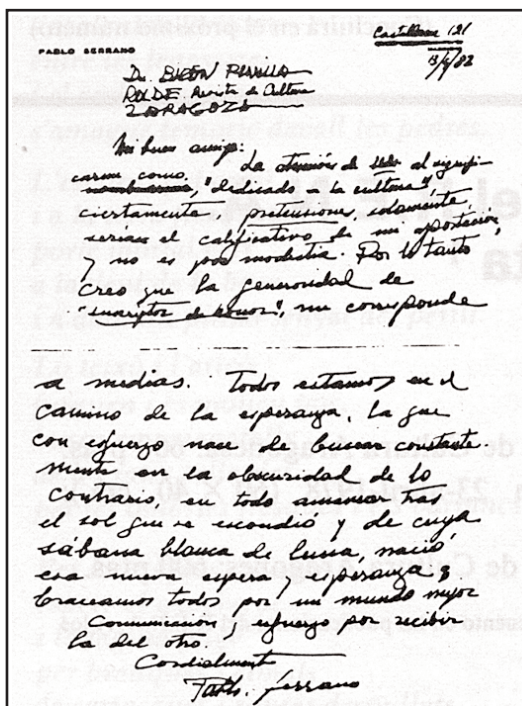


Logotipo de Cuadernos de Cultura Aragonesa vigente en la década de 1980

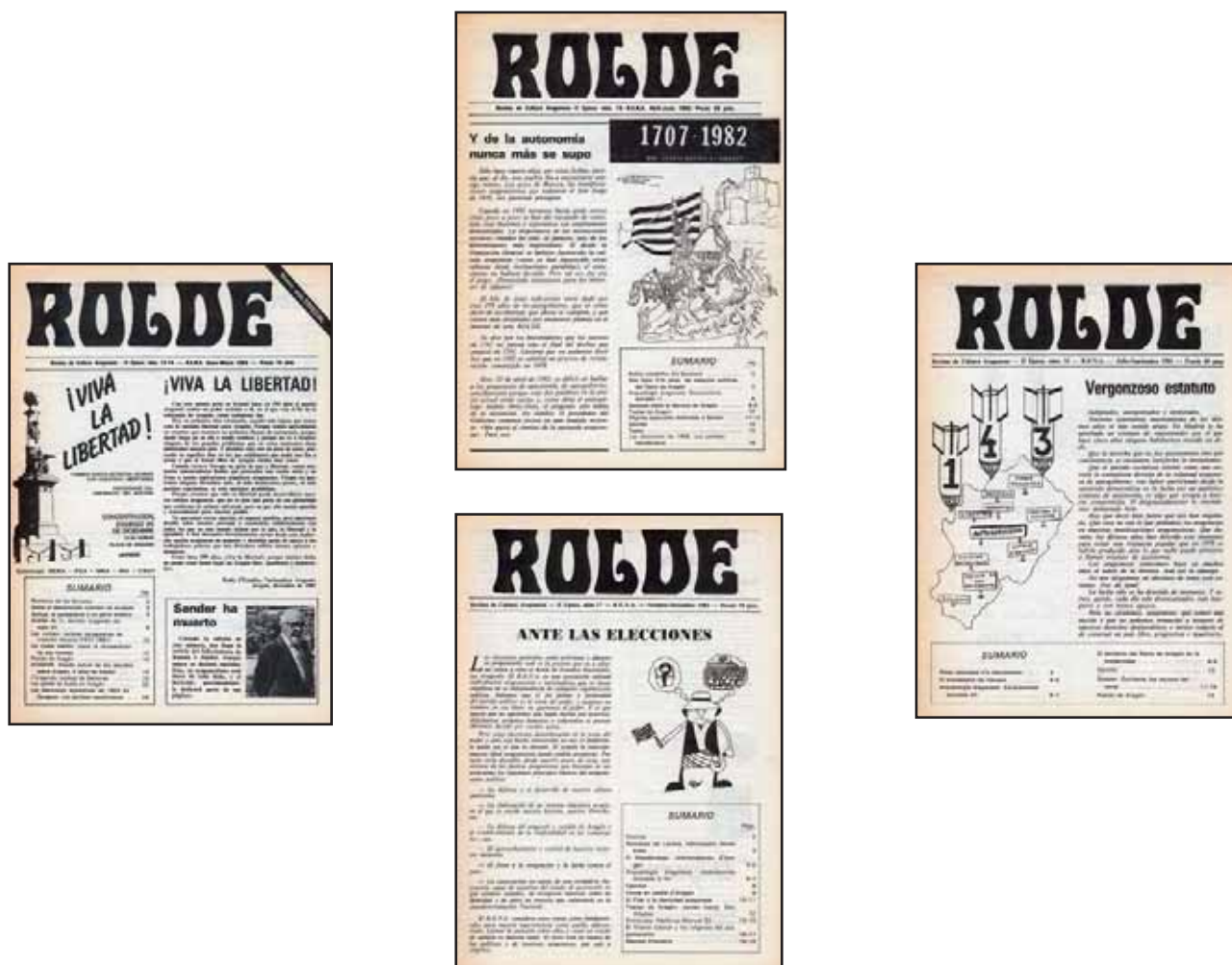




En 1982, con la entrada en vigor del Estatuto de Autonomía y la desactivación del nacionalismo aragonés en su vertiente más política, el RENA constituye un espacio de cultura, análisis y reflexión sobre cuestiones de vital importancia, y se consolida como tribuna de expresión de diferentes sensibilidades en torno al nacionalismo aragonés. Se celebraron distintos debates sobre: aragonesismo, ecología y defensa del territorio, la cuestión nacional aragonesa y el problema lingüístico y la nacionalidad. En este quinto aniversario, aparecieron cuatro números de Rolde y se convocó de nuevo, por séptima vez, el premio literario de Falordias.



Con pablo Serrano, 1982
Carta de Pablo Serrano a la Junta
Directiva del REA (izquierda)



En 1983 la asociación cuenta con una sede compartida con Ligallo de Fablans de l'Aragonés en el Coso de Zaragoza. El ciclo de conferencias corrió a cargo de José Antonio Salas Auséns y Gregorio Colás Latorre. La asociación ingresa en el Colectivo por la Paz y el Desarme. Este año aparecen cuatro números de *Rolde*. El último de ellos, un especial con motivo del sexto aniversario, que contenía un dossier dedicado al recientemente fallecido Luis Buñuel, fue presentado en noviembre en Zaragoza, junto a un poster conmemorativo de la manifestación del 23 de abril de 1978, editado por la asociación. Se imparten clases de aragonés en Zaragoza y Casetas, y se convoca el VIII Premio de Falordias.



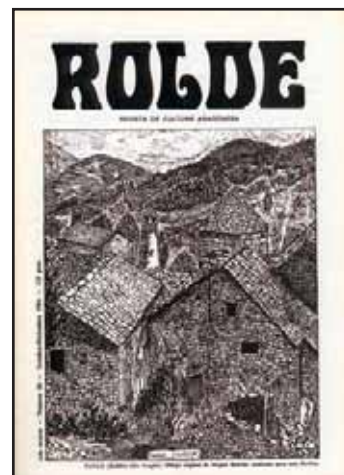
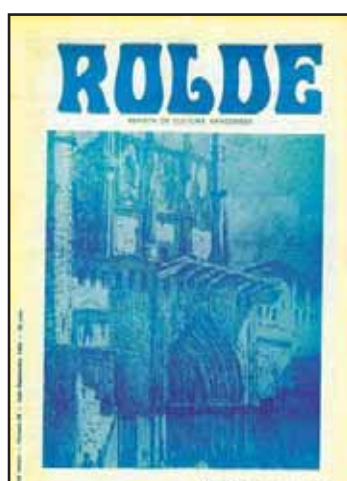
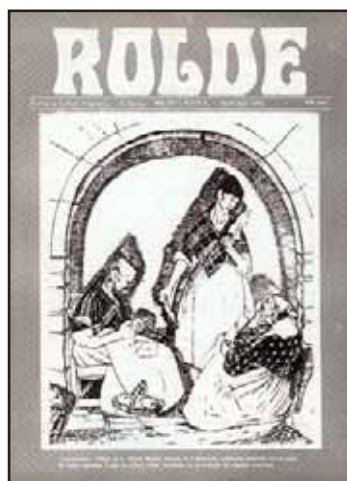
Con Ildefonso-Manuel Gil. Daroca, 1983



A partir de **1984** se produce una importante expansión de la asociación por diversos lugares de la geografía aragonesa, impartándose cursos y conferencias sobre literatura e historia de Aragón por diversos especialistas en los diferentes temas. Este año aparecen cuatro números de la revista *Rolde* y se hace pública una nueva convocatoria del premio de cuentos en aragonés. Se reivindica la creación de un Instituto de Estudios Aragoneses como entidad coordinadora de investigación y difusora de la cultura aragonesa. El RENA propone a Luciano Gracia y a Pablo Serrano para los Premios Aragón a las Letras y a las Artes, se adhiere a la Declaración de Mequinenza sobre la situación del catalán de Aragón, y solicita a las Facultades de Derecho y Letras la inclusión de asignaturas aragonesas.



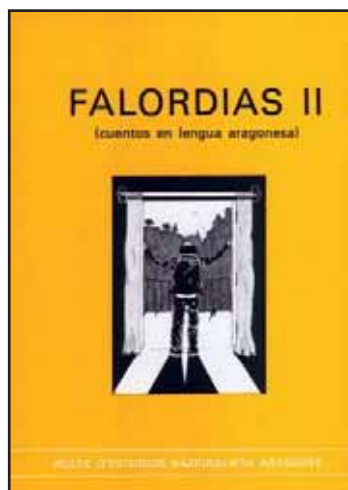
Homenaje al Justicia. Zaragoza, diciembre de 1984



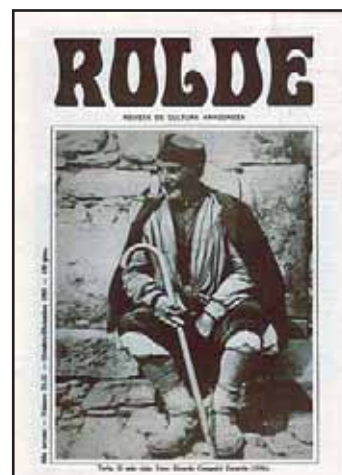
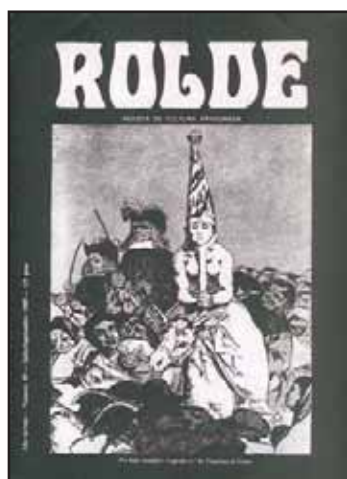
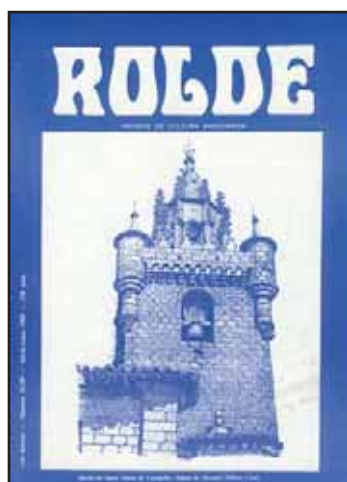
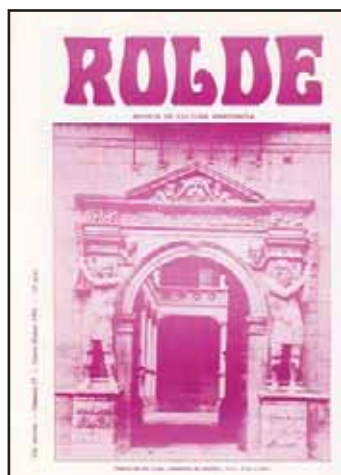
En **1985** se edita la segunda entrega de «Cuadernos de Cultura Aragonesa»: *Falordias II*, recogiendo los relatos destacados en las ediciones segunda a octava del Premio literario, que vuelve a convocarse este año. La asociación redacta un texto de Ley de Normalización Lingüística que, tras ser enmendado y consensuado con otras asociaciones, dirige a los grupos parlamentarios y a la Diputación General de Aragón. También se participó en la Comissió Territorial d'Aragó del II Congrés Internacional de la Llengua Catalana y en la Conferencia de Naciones sin Estado organizada en Barcelona por el CIEMEN. A finales de este año fallece el escultor Pablo Serrano, con quien RENA había hecho amistad en los últimos tiempos, y a él se rendiría homenaje en las páginas de *Rolde*, revista trimestral que se consolida y saca a la calle otras cuatro entregas.



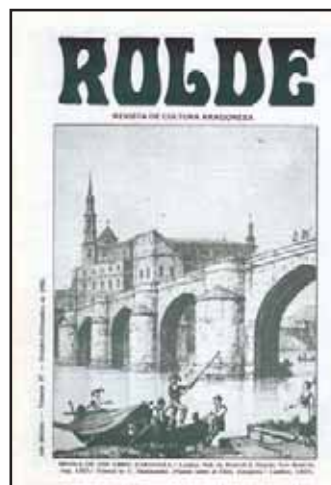
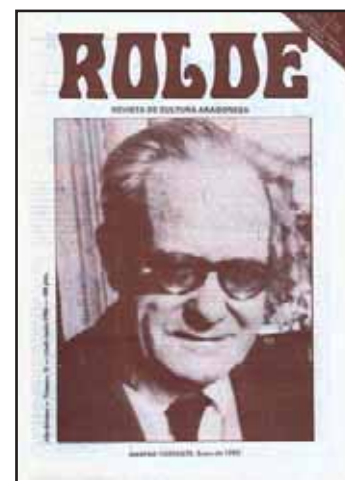
Cena del RENA en Casa Emilio. Día de San Jorge, 1985



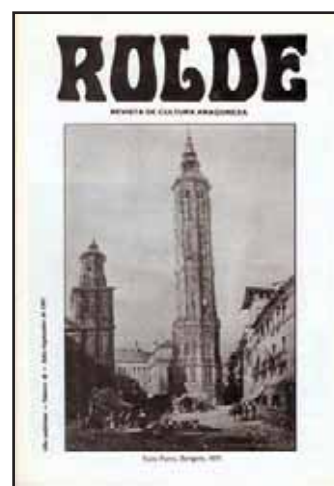
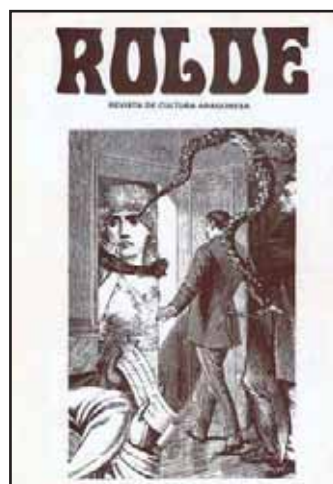
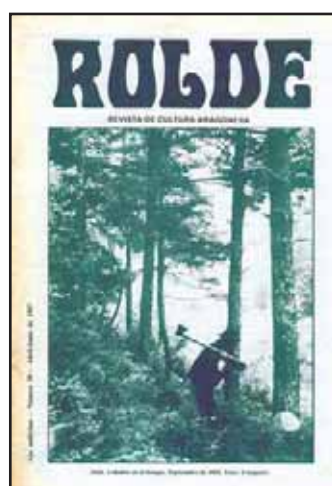
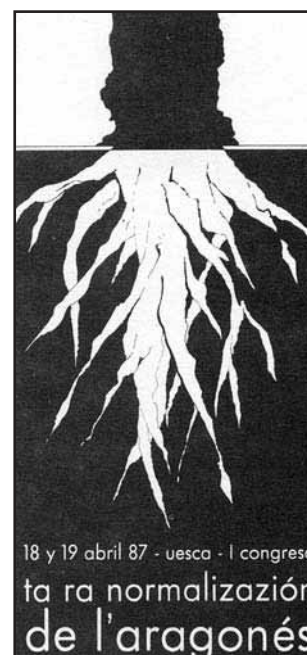
Postales editadas por RENA en 1985, a partir del Archivo Comparé y de El Museo Universal



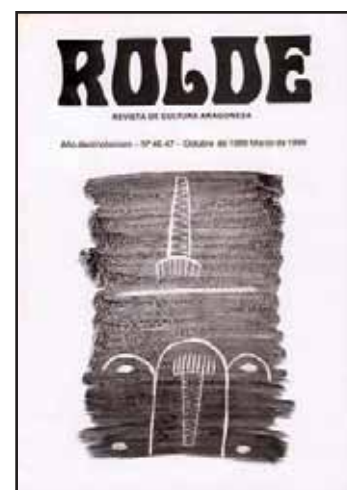
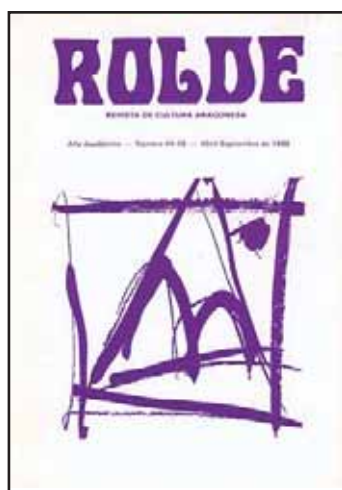
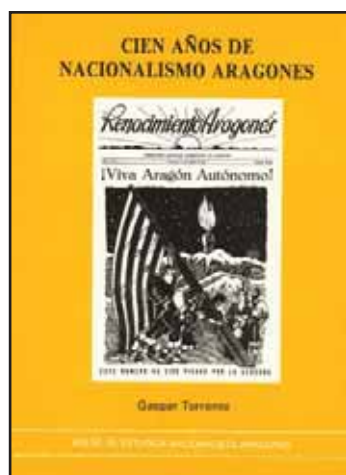
En **1986** la asociación (que tiene ahora su sede zaragozana en la calle Ricla) conmemora los cincuenta años del congreso autonomista de Caspe y participa en diferentes iniciativas con movimientos sociales y políticos. En ese mismo año, la asociación introduce pequeños cambios en sus Estatutos para adaptarse a la legislación vigente y se convoca el «XI Premio de Falordias en Fable Aragonesa». El tercer número de «Cuadernos de Cultura Aragonesa» (dentro de la editorial recién creada por la asociación, Edicions de l'Astral) es un facsímil, *La crisis del regionalismo en Aragón*, de Gaspar Torrente, y el cuarto, *Armonicos d'aire y d'agua*, de Francho Rodés.



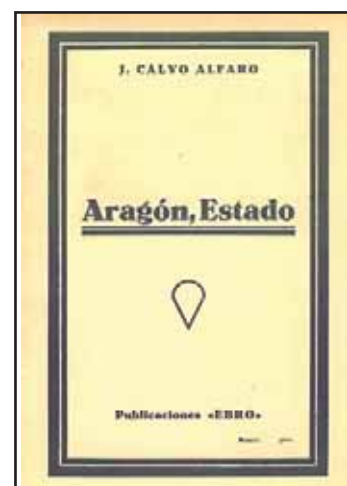
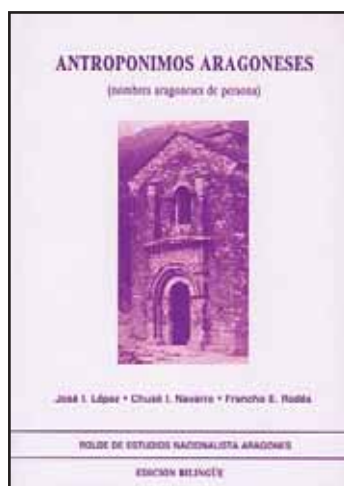
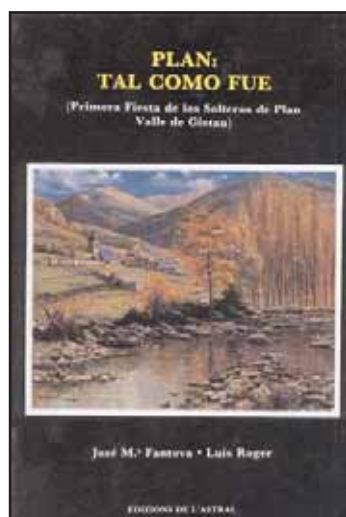
1987 se inicia con la desaparición de *Andalán* (veterana publicación que en sus últimos años había compartido con Rolde objetivos en el campo de la cultura). En este año la asociación celebra su décimo aniversario. El primer número de Rolde de 1987 es un monográfico dedicado al poeta recientemente fallecido Luciano Gracia, y el último de este año, el 41-43, supone un hito dentro de la continua remodelación y ampliación de contenidos de la revista. A partir de ahora, cada número de la revista contará con una portada exclusiva, a cargo de un artista aragonés de prestigio y proyección, se impondrá otra estética, sin abandonar las premisas de investigación, divulgación y creación que siempre le habían acompañado. Por otra parte, RENA participa activamente en la preparación y desarrollo del I Congreso ta ra Normalización de l'Aragonés, celebrado en Huesca en el mes de abril.

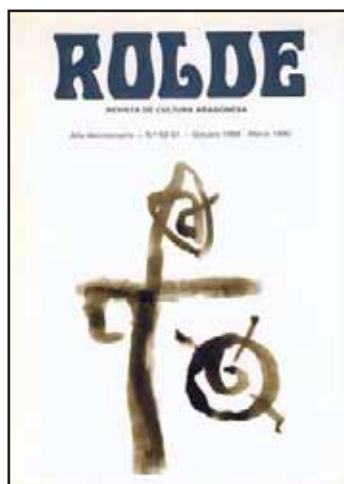
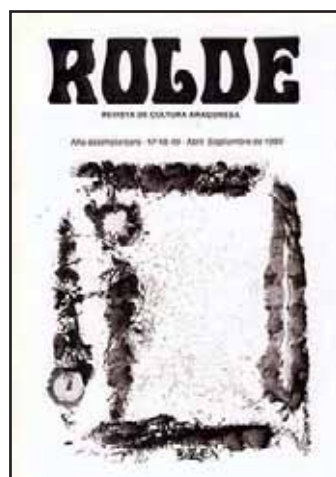


En **1988** se llevan a cabo diversos actos en colaboración con la Delegación de Juventud del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza dentro del programa «Conocer Aragón». *Rolde* llega a su número 46 y aparece el libro *Cien años de nacionalismo aragonés* (textos políticos de Gaspar Torrente, en edición de Antonio Peiró), dentro de «Cuadernos de Cultura Aragonesa». Con esta publicación, la asociación conmemora los cien años transcurridos desde el nacimiento de ese activo aragonésista de la emigración en Cataluña, al que se homenajea en su localidad natal de Campo.



En **1989** a iniciativa de esta Asociación se comienza un proyecto denominado «Pueblo de la cultura aragonesa» para restaurar un núcleo abandonado junto con las más importantes asociaciones culturales de Aragón. La revista *Rolde* llegó en el mes de septiembre al número 49. Se publicaron los números 6 y 7 de la colección «Cuadernos de cultura aragonesa» (*Antropónimos aragoneses*, de José I. López, Chusé Inazio Navarro y Francho Rodés, y el facsímil de Julio Calvo Alfaro *Aragón Estado*), y se inicia la publicación de la colección «Cosas de Aragón», con el libro *Plan tal como fue*, en el que los habitantes del valle de Chistau ofrecen su versión de los acontecimientos que dieron lugar a la «caravana de mujeres».





En 1990 se continuó la gestación del proyecto «Pueblo de la cultura aragonesa», para el que se creó una federación de asociaciones. Se publicó hasta el número 52 de la revista *Rolde*, así como dos libros que supusieron los números 8 y 9 de la colección «Cuadernos de Cultura Aragonesa», el primero de ellos

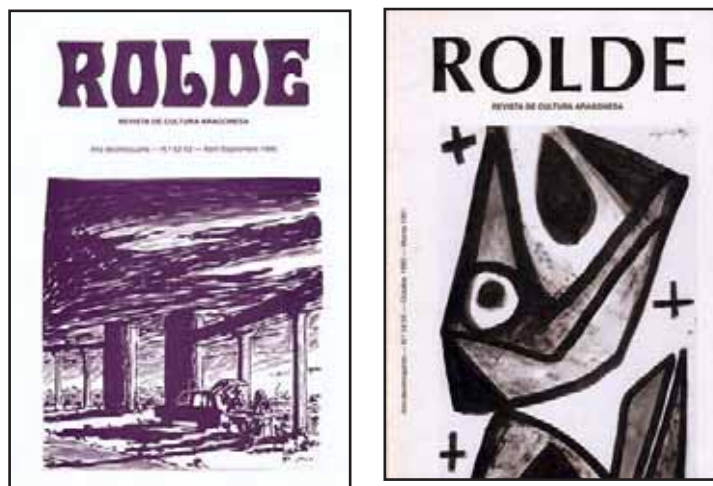


Villamana, en Sobrepuerto, fue propuesto como «Pueblo de la Cultura Aragonesa»

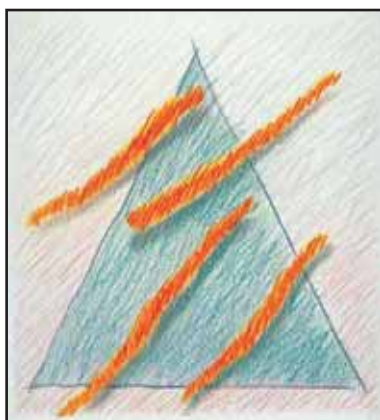
la edición facsímil de la obra cumbre del cronista Diego Josef Dormer (*Discursos Histórico-Políticos*) y el segundo (*Cancionero Republicano* de Juan Pedro Barcelona) en homenaje al librero zaragozano Inocencio Ruiz Lasala.

Tras un paréntesis de tres años, vuelve a convocarse el Premio de Falordias en Faba Aragonesa (edición XII), esta vez junto a los Premios de fotografía y dibujo «Juan de Lanuza», creados ante la conmemoración en el año próximo del IV Centenario de la muerte del Justicia de Aragón.





En **1991**, la asociación emprende cambios en sus Estatutos, que incluyen el cambio de nombre: de RENA a REA (Rolde de Estudios Aragoneses). Además de seguir los proyectos iniciados (como el Pueblo de la cultura aragonesa) se publicaron los numeros 56 a 59 de la revista *Rolde*, así como dos libros pertenecientes a la colección «Cuadernos de Cultura Aragonesa» (los números 10 y 11: *Información de los sucesos del Reino de Aragón en los años de 1590 y 1591*, de Lupericio Leonardo de Argensola, y *Las alteraciones de Zaragoza en 1591*, de Encarna Jarque y José Antonio Salas) sobre el Justiciazgo, al conmemorarse en este año el 400 aniversario de la muerte de Juan de Lanuza.



Logotipo de la asociación, diseño de Jesús Lapuente

Dentro de esa conmemoración se celebró en colaboración con El Justicia de Aragón y la Caja de Ahorros de la Inmaculada el ciclo «El Justicia de Aragón: Historia y Derecho», con conferencias a cargo de los profesores Esteban Sarasa Sánchez, José Antonio Salas Auséns, Encarna Jarque Martínez, Xavier Gil Pujol, Jesús Morales Arrizabalaga, Guillermo Redondo Veintemillas, y del entonces Justicia de Aragón, Emilio Gastón Sanz.

Asimismo se publicaron un calendario trilingüe (aragonés-castellano-catalán) de 1991 y las tres primeras entregas de una colección de postales de tema etnológico.

Como consecuencia de la expansión de la asociación a que ya se ha hecho referencia, por la sección territorial de la comarca del Jalón (L'Albada) se llevó a cabo durante este año, de manera experimental, la creación de un archivo fotográfico antiguo y moderno sobre la comarca que tuvo una gran acogida entre la población.



CICLO DE CONFERENCIAS

EL JUSTICIA DE ARAGON: HISTORIA Y DERECHO

Del 12 de noviembre al 4 de diciembre de 1991

Hora: Ocho de la tarde

SALÓN DE ACTOS
Independencia, 10
ZARAGOZA
(Entrada libre)

100 años

El Gobierno de Aragón, el Parlamento de Aragón y el Gobierno de España

EL JUSTICIA DE ARAGON

SERVICIO CULTURAL

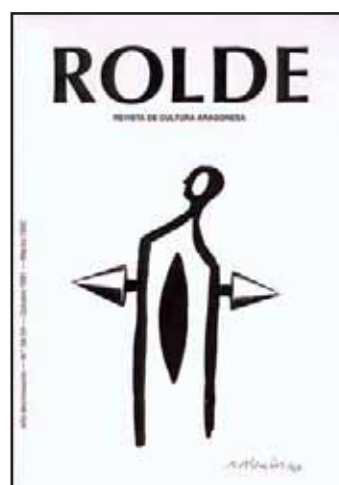
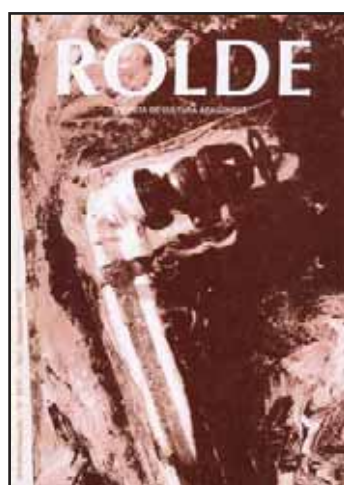
ROLDE
REVISTA DE CULTURA ARAGONESA

1991

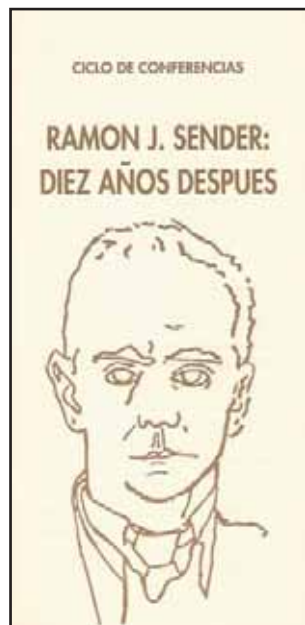
ENERO/CHINERO/ENER	FEBRERO/ FEBRERO/FEBRER	MARZO/MARZO/MAR
L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28	L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
ABRIL/ABRIL/ABRIL	MAYO/MAYO/MAG	JUNIO/JUNIO/JUNIO
L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

Portada de Santiago Lagomas

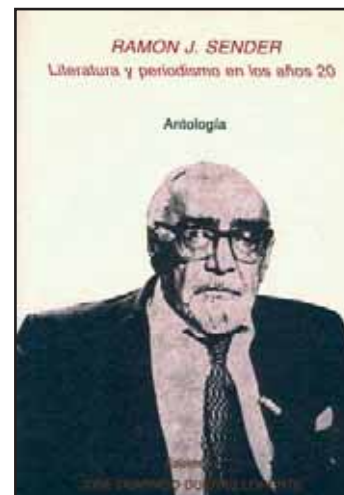
Solicita un ejemplar gratuito de Rolde, revista de cultura aragonesa al Ap. Correo n.º 889. 50000 Zaragoza



Durante el primer trimestre de **1992** se llevó a cabo el ciclo de conferencias «Ramón J. Sender: diez años después» con el patrocinio de la Consejería de Cultura de la Diputación General de Aragón y la colaboración de la Biblioteca de Aragón, en el que intervinieron Ildefonso Manuel Gil, Francisco Carrasquer Launed, Javier Barreiro, José Domingo Dueñas, Eduardo Vicente de Vera y Antón Castro.

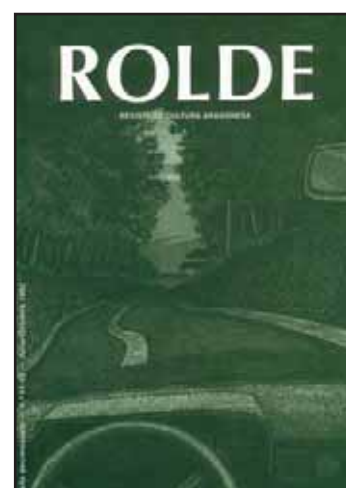
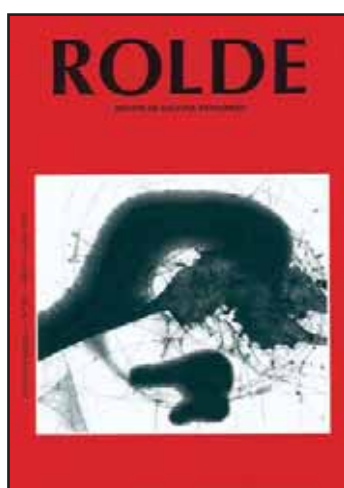


Estos actos al igual que la edición del libro *Literatura y periodismo en los años veinte. Antología*, de Ramón J. Sender, con edición, introducción y notas de José Domingo Dueñas Lorente (número 12 de «Cuadernos de Cultura Aragonesa») se llevaron a cabo en conmemoración del décimo aniversario de la muerte del escritor aragonés.



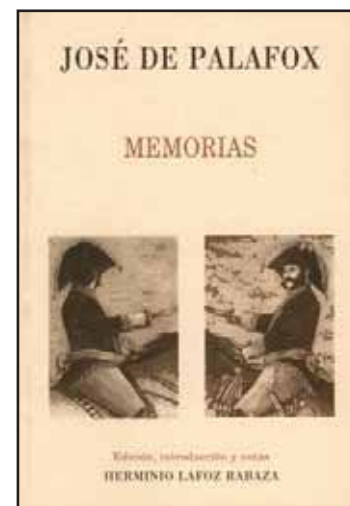
Se publicaron además los números 60 a 62 de *Rolde* y el libro *Una propuesta para la reforma del Estatuto de Autonomía*, que recoge la inquietud y el sentir de la población aragonesa por alcanzar la autonomía plena incluyendo un trabajo de esta asociación para el debate y la reflexión en nuestra sociedad.

Se convocó una beca de asistencia al «I Simposio sobre el poblamiento de los Pirineos» (que se celebró en Andorra la Vella en el mes de octubre de este año) organizado por la Comunidad de Trabajo de los Pirineos y que fue adjudicada *ex-aequo* a María Luisa Frutos y a Luis Negro Marco.



En **1993** la asociación se traslada a una nueva sede, más amplia, en la calle Covadonga. Se publicaron los números 63 a 66 de *Rolde* y los libros de la colección «Cuadernos de Cultura Aragonesa» (14 y 15) *Reseña histórico política del Reino de Aragón*, de Manuel Lasala, edición facsímil con introducción de Vicente Martínez Tejero y José Luis Melero Rivas, así como *Memorias*, de José de Palafox, edición, introducción y notas de Herminio Lafoz Rabaza que recoge el manuscrito autobiográfico del héroe de los Sitios, que se llevó a cabo en coedición con el Ayuntamiento de Zaragoza.

Se llevaron a cabo las jornadas «Dieciséis años en defensa de nuestra cultura», durante los días 14 al 21 de abril, en colaboración con la Biblioteca de Aragón, en las que se incluyó una muestra del trabajo desarrollado por esta asociación desde su creación en 1977.



Exposición publicaciones de REA.
Zaragoza Biblioteca de Aragón.



Presencia de REA en el Encuentro
de Asociaciones Culturales,
Antibes, 1993

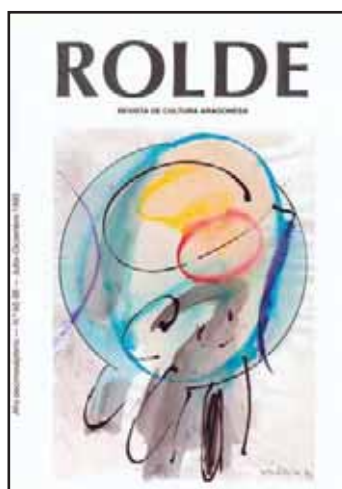
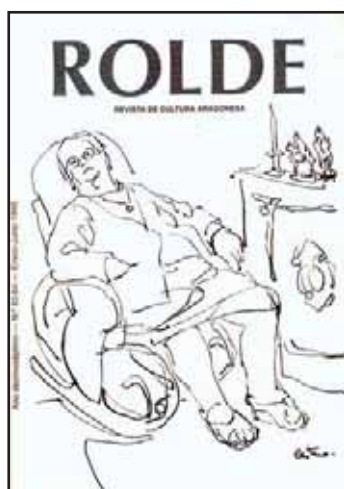
Durante los días 11 al 18 de junio se celebraron las «Jornadas sobre Pueblos Abandonados: la recuperación de un pasado», en las que se debatió por diversos especialistas sobre las razones de la despoblación. A estos actos se acompañó una exposición fotográfica. La organización se compartió con la Universidad de Zaragoza y se contó con la colaboración de Caritas Diocesana de Zaragoza, interviniendo en ellas, entre otros, Jorge Bielsa, Enrique Grilló, Antonio Lascorz, Paloma Martínez, Vicente Pinilla, José Ignacio López, Manuel Arnal, Agustín Cebrián, Emilio Gastón, José Antonio Lázaro, Antonio Martínez, José Luis Acín, Adolfo Castán, José Garcés, Elisa Sánchez y Jesús Tramullas.

Estas jornadas, pioneras en España, tuvieron una gran resonancia en los medios de comunicación, no sólo aragoneses sino también de ámbito estatal.



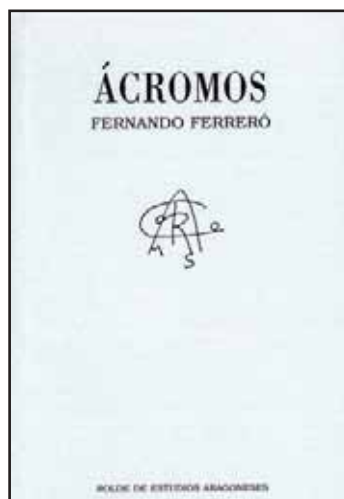
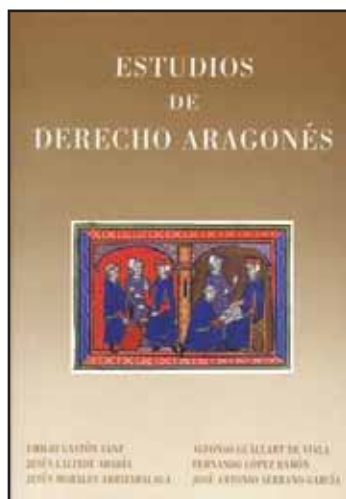
La exposición fotográfica viajó además a La Almunia de Doña Godina (comarca del Jalón) y al municipio de Artieda (altas Cinco Villas).

Del 25 al 27 de septiembre en La Almunia tuvo lugar, asimismo, la exposición de fotografías antiguas de la comarca, fruto del trabajo de la sección territorial de esta asociación que ha conseguido crear un verdadero archivo fotográfico de la comarca. El éxito alcanzado hizo que tuviera que repetirse la exposición en el mes de diciembre.



En **1994** se publicó un número especial monográfico de la revista *Rolde*, dedicado al poeta Miguel Labordeta en recuerdo del 25 aniversario de su muerte. En el campo de la edición vio la luz el número 16 de los «Cuadernos de Cultura Aragonesa», titulado *Estudios de Derecho Aragonés* con trabajos de Jesús Lalinde Abadía, José Guallart de Viala, Jesús Morales Arrizabalaga, José Antonio Serrano García, Emilio Gastón Sanz y Fernando López Ramón, coeditado con el Real e Ilustre Colegio de Abogados de Zaragoza.

Se llevó a cabo un Encuentro de Asociaciones de cultura aragonesa para poner en común problemas y proyectos, así como para establecer una posible coordinación.



Por encargo de la Universidad de Zaragoza, con la colaboración de la Diputación Provincial de Huesca y de la Diputación General de Aragón, se organizó un Curso sobre despoblación a llevar cabo en los meses de agosto y septiembre en la Universidad de Verano de Jaca, dirigido por Vicente Pinilla Navarro y José Luis Acín Fanlo y en el que intervinieron Luis Germán, Rafael Dominguez, Alfonso Herranz, Fernando Mikelarena, Dolors Comas, Pedro Montserrat, Iñaki Iriarte, Juan José Pujadas, Joaquín Díaz, Pedro Miguel Bernad, Ramón Barberán, Antoni Soy, Pedro Costa, Mateo Andrés, Manuel García Guatas, Paloma Ibarra, Julio Llamazares, José Giménez Corbatón, José Garcés, Julio Gavín y Enrique Satué.

En el capítulo de publicaciones la colección «Cuadernos de Cultura Aragonesa» fue engrosada con la edición de dos nuevas obras: la edición facsímil de la *Historia de Aragón* de Félix Sarrablo Bagüeste y el libro de poemas *Ácromos* de Fernando Ferreró. La revista de cultura aragonesa *Rolde* alcanzó el número 70 en el último trimestre del año.

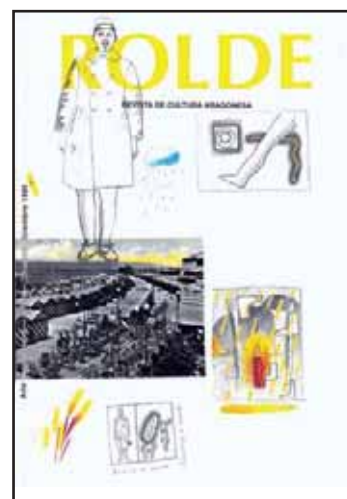
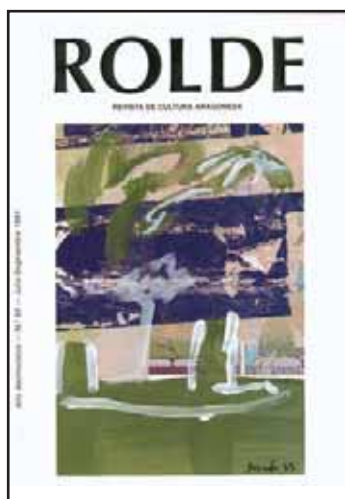
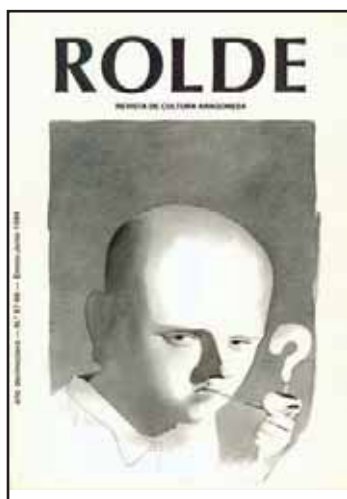
La Asociación inició su presencia (ininterrumpida hasta ahora) con un stand propio en la Feria del Libro de Zaragoza, así como dentro del stand de la Diputación General de Aragón en la «Expocultura'94» de Barcelona.

A solicitud del Ayuntamiento de Alagón se impartieron durante el curso escolar 1994-95, clases de lengua aragonesa en esa localidad, por parte de Luis Hortas Terraza.

Durante los días 24 de octubre al 3 de noviembre se participó junto a otras asociaciones culturales en las Jornadas «Tu cultura es Aragón», promovidas por el Consejo de la Juventud de Zaragoza.

En colaboración con el Vicerrectorado de Extensión Universitaria de la Universidad de Zaragoza, se celebraron durante los días 28 y 29 de noviembre las Jornadas universitarias de reflexión y debate denominadas «El agua a debate: Plan Hidrológico Nacional, Pacto del Agua y Trasvases», en el que participaron Manuel Díaz Marta, Francisco Díaz Pineda, José Luis Moreu Ballonga, José Manuel Ruiz García, José Ángel Sánchez Navarro, Fernando López Ramón, Pedro Arrojo Agudo, Enric Bourrut, José María Campo, Mario Gaviria, Francisco Javier Martínez Gil y Francisco Pellicer.





En **1995** la Asociación, junto con el Centro Aragonés de Barcelona convocó una beca de investigación histórica sobre el aragonesismo en Cataluña antes de la Guerra Civil que fue ganada por Carlos Serrano Lacarra. Con destino al Banco de Actividades para jóvenes del Ayuntamiento de Zaragoza, y por encargo de éste, se realizó una exposición permanente que va acompañada de una Guía didáctica sobre la historia de la autonomía de Aragón.

Aprovechando la presencia en Zaragoza de una serie de representaciones de las obras más emblemáticas de los «Titiriteros de Binéfar», *Rolde* presentó su número 71-72 (que incluía un dossier sobre *Almogávares*) en el Teatro del Mercado, en un acto animado por este veterano conjunto escénico aragonés.

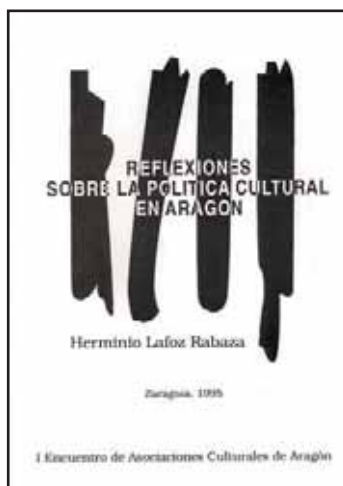
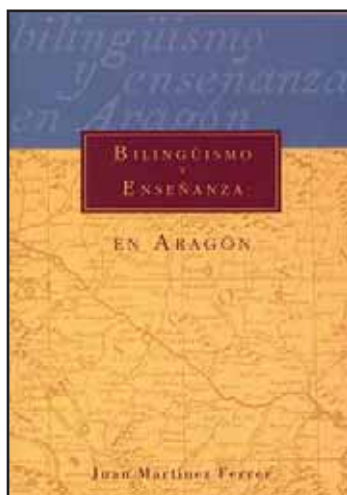
En el campo de las publicaciones, además de los números 71 a 74 de *Rolde*, aparecieron los libros *Memorias de Zaragoza* (edición facsímil del libro del que fuera cronista oficial de la Ciudad D. Cosme Blasco), y la tesis doctoral de Juan Martínez Ferrer titulada *Bilingüismo y enseñanza en Aragón*, que constituyen los números 19 y 20 de «Cuadernos de Cultura Aragonesa». Además y junto a otras asociaciones culturales se publicó el trabajo de Herminio Lafoz Rabaza *Reflexiones sobre la política cultural en Aragón*.



Exposición sobre historia de la autonomía, realizada para el Banco de Actividades para Jóvenes del Ayuntamiento de Zaragoza



Presentación de *Rolde*, 71-72, primavera de 1995

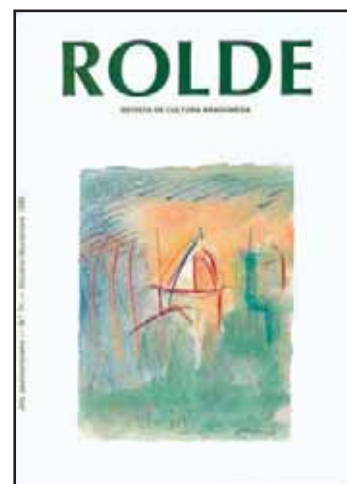
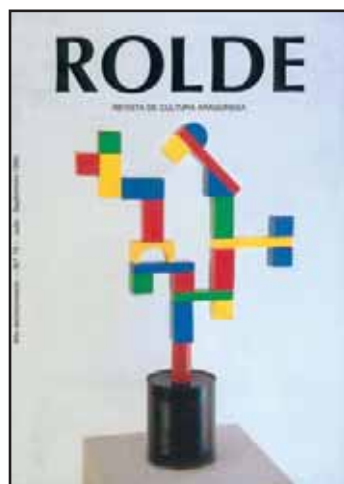
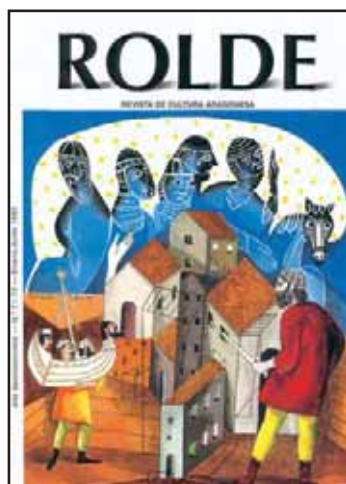


También se inició una nueva colección denominada «Bal de Bernera» con el título *Instrumentos y Tañedores. Música de tradición popular en Aragón*, de la que es autor Ángel Vergara Miravete, edición llevada a cabo con la colaboración del Departamento de Educación y Cultura de la Diputación General de Aragón.

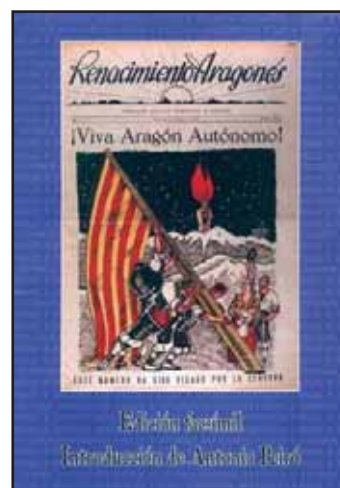
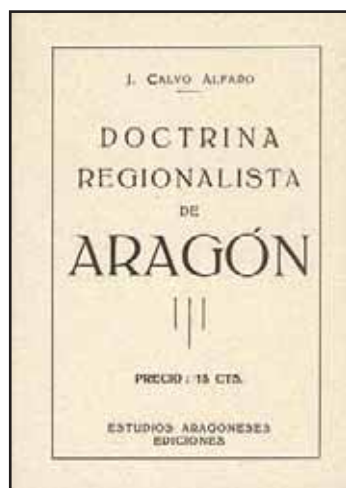
Se dio un impulso definitivo a la Biblioteca de la Asociación, que en 2003 ya supera los 4.000 volúmenes de tema o autor aragonés.

Se recuperó, a través de su adquisición, un manuscrito, posiblemente de finales del siglo XVIII (sería el primer vocabulario aragonés conocido), titulado *Diccionario Aragonés*. Una vez elaborado el oportuno estudio crítico se procedería a su publicación en 2000, constituyendo el primer número de una nueva colección: «Petarruego».

REA estuvo presente en la primera edición de la Feria del Libro Aragonés de Monzón: presencia que ha mantenido a medida que esta Feria ha ido creciendo en sucesivas ediciones.



En 1996, REA quiso que gran parte de sus publicaciones y actividades tuvieran como referente el 60 aniversario del Estatuto de Caspe y el centenario del nacimiento de Julio Calvo Alfaro, uno de sus impulsores. Así, dentro de la colección «Cuadernos de Cultura Aragonesa» se editaron los números 21 (*Doctrina Regionalista de Aragón*, de Julio Calvo Alfaro) y 22-23 (*Orígenes del nacionalismo aragonés*, de Antonio Peiró Arroyo), así como otros dos títulos fuera de colección: una edición facsímil de la publicación *Renacimiento Aragonés* (Barcelona, 1935-1936, con estudio introductorio de Antonio Peiró) y una Crónica del Congreso de Caspe (recogiendo el número 190 de la revista aragonesista *El Ebro*).



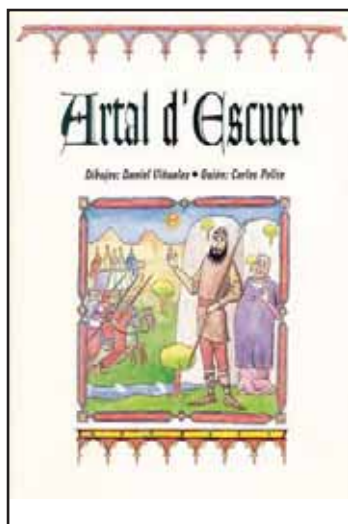
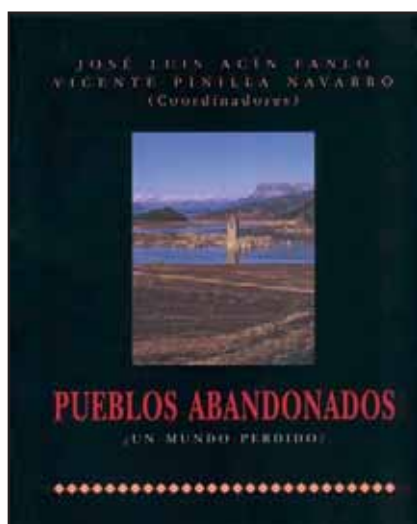
En colaboración con la Universidad de Zaragoza, a lo largo del mes de abril, REA ofreció un Curso sobre «Historia del Aragonismo», en el que participaron como ponentes Antonio Peiró, Vicente Pinilla, Luis Antonio Sáez, Julio López Laborda, José Ramón Villanueva, Carlos Serrano, Eloy Fernández Clemente, Luis Germán y Julián Casanova. Coincidiendo con su clausura se presentó el vídeo «Caspe, cuarenta años después», realizado por José Ignacio López Susín y Elena Bandrés.



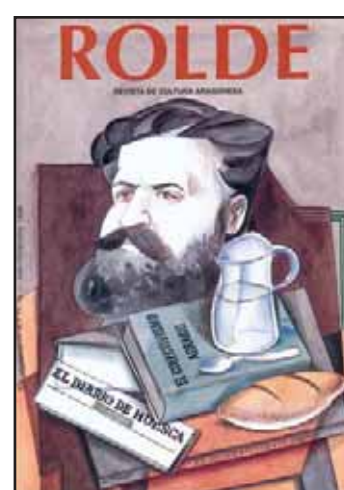
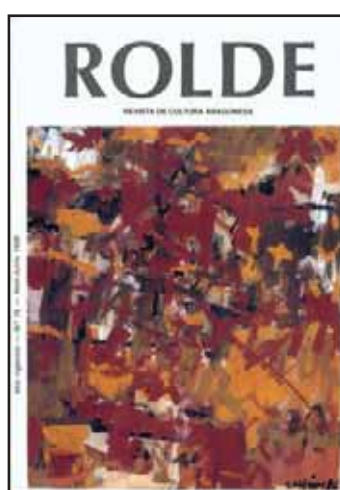
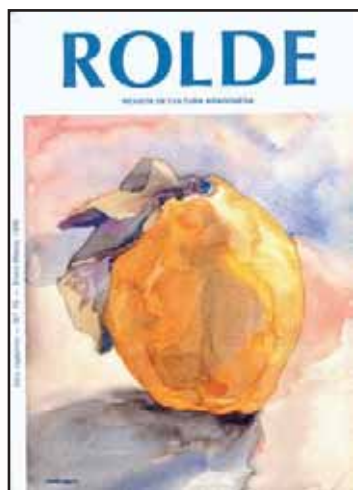
Mesa redonda en el Curso «Historia del Aragonésismo». Zaragoza, abril de 1996

Rolde, Revista de Cultura Aragonesa inició su vigésimo año de andadura, y editó un número extraordinario dedicado a Joaquín Costa, en conmemoración del 150 aniversario de su nacimiento, coordinado por Eloy Fernández Clemente. Una edición especial de este número fue distribuida por *El Periódico de Aragón* el 14 de septiembre (día que se cumplía dicha efeméride).

Vio la luz el segundo título de la colección «Bal de Bernera»: *Pueblos abandonados, ¿Un mundo perdido?*, coordinado por José Luis Acín y Vicente Pinilla, que recoge más de una veintena de trabajos realizados por importantes especialistas, que fueron desarrollados en el Curso que, bajo el mismo título, se llevó a cabo en la Universidad de Verano de Jaca en 1994, organizado por el Rolde de Estudios Aragoneses y la Universidad de Zaragoza. El éxito de esta edición hizo que se agotara, llevándose a cabo una reedición en 2000, coincidiendo con el nacimiento del CEDDAR.



Se inauguró una nueva colección, «Salbachinas», con el cómic *Artal d'Escuer* (guión de Carlos Polite y dibujos de Daniel Viñuales).



1997 fue el año del vigésimo aniversario de la asociación, y se elaboró un ambicioso programa para conmemorarlo. La celebración se abrió el 21 de marzo en el Paraninfo de la Universidad de Zaragoza, con la presentación del número extraordinario (79-80) de *Rolde*. Prosiguió el aniversario con un concierto de música barroca aragonesa, a cargo de los Músicos de Su Alteza (Zaragoza, Iglesia de Nª Sª de Gracia, 14 de abril, con la colaboración de Ibercaja y la Diputación de Zaragoza), la Exposición «Arte y Rolde, veinte años de portadas» (Zaragoza, Palacio de Montemuzo, 15 de mayo a 8 de junio, en colaboración con el Ayuntamiento de Zaragoza), una fiesta en La Almunia de Doña Godina (17 de mayo, en colaboración con L'Albada, con juegos tradicionales aragoneses, representación del Dance de Cabañas, conciertos de La Birolla y Pura Cepa) y otra fiesta en Susín (con la presentación de un estudio pluridisciplinar sobre este lugar de Serrablo, que constituyó una separata del número 81 de *Rolde*, y la animación a cargo de Titiriteros de Binéfar y La Birolla).



Inauguración de «Arte y Rolde. Veinte años de portadas»



Los Músicos de Su Alteza



Presentación de *Retratos de la memoria*, La Almunia, mayo de 1997



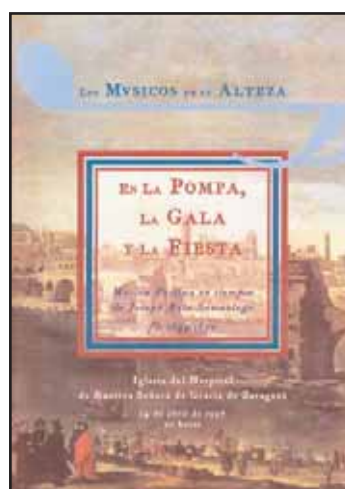
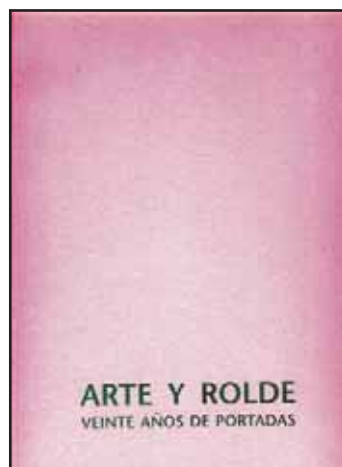
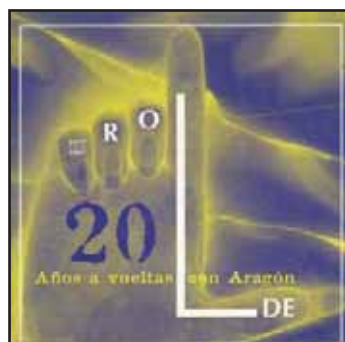
Miembros de L'Albada ensayando el Dance de Cabañas



Dance de Cabañas por L'Albada

1997, año en que la asociación obtuvo la Declaración de Utilidad Pública por parte del Ministerio del Interior, se cerró con la inauguración de la nueva sede social en la calle Moncasi de Zaragoza, dedicando un emotivo recuerdo a José Aced (fallecido en noviembre, se presentó un libro dedicado a la figura de este aragonésista presente en el Congreso de Caspe de 1936, y coeditado con el Ayuntamiento de Alcorisa y el Centro Aragonés de Barcelona).

En este año vieron la luz, además del referido libro dedicado a José Aced (*Memorias de un aragonésista*) y nuevas entregas de *Rolde*, los títulos *Del Gobierno y Fueros de Aragón* de Braulio Foz (edición facsímil), y *El agua a debate*, dentro de la colección «Cuadernos de Cultura Aragonesa», y *Retratos de la memoria. Fotografías antiguas de La Almunia de Doña Godina* (de Santiago Cabello y Miguel Asensio, número 3 de «Bal de Bernera», coeditado con L'Albada). Además se dio impulso a la creación de secciones de trabajo (Educación, Patrimonio y Lenguas Minoritarias) dentro de la asociación.

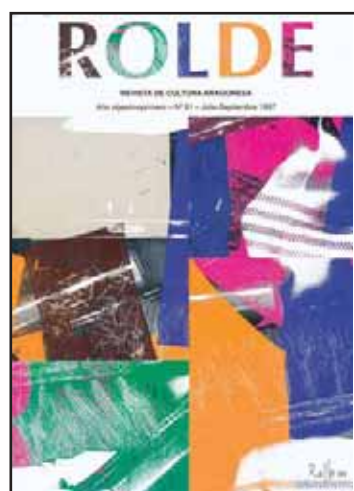




La Fábula de la Raposa, por Titiriteros de Binefar, en Susín.

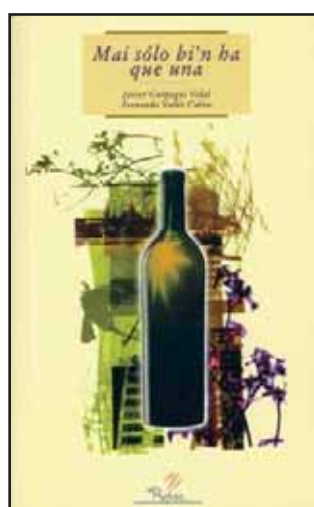
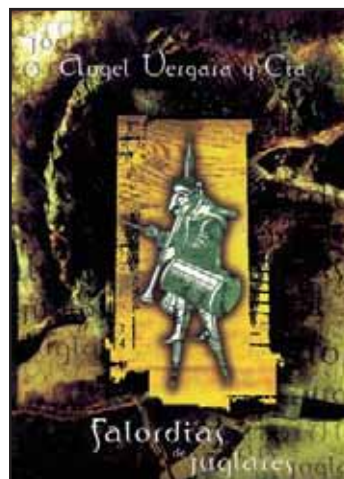


Diseño de José Luis Cano para el nuevo logotipo de REA



En **1998**, se concluyó el programa conmemorativo del 20 aniversario de REA con la aparición de un extraordinario de *Rolde* (82-83, dedicado al 25 aniversario de *Andalán*, y en el que a lo largo de 192 páginas se recorría lo ocurrido en Aragón durante este período desde diversos aspectos) y los números 84 a 86.

La edición tomó nuevo impulso con los nuevos títulos de «Cuadernos de Cultura Aragonesa» —*Columna de luz, que por el desierto de los Pirineos guía a los Devotos del Santo Anacoreta, Confesor, y Abad, el Señor San Victorián, para saber dónde descansan sus Sagrados Huesos* (edición facsímil, introducción de Manuel López Dueso, con la colaboración del Centro de Estudios de Sobrarbe y el patrocinio de la Diputación General de Aragón, y *Aragón durante el siglo XX. Estudios urgentes* de Luis Germán Zubero—, *Salbachinas* —novela en aragonés *Mai sólo bi'n ha que una* de Javier Gurpegui y Fernando Vallés— y «Bal de Bernera» —*La Gaita Aragonesa de Boto*, de Martín Bleuca y Pedro Mir (en coedición con la Asociación de Gaiteros de Aragón y con la colaboración del Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Aragón)—.



Presentación de *Mai solo bin'ha que una*,
Huesca, noviembre de 1998

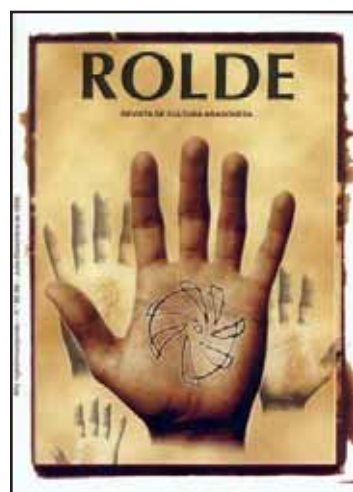
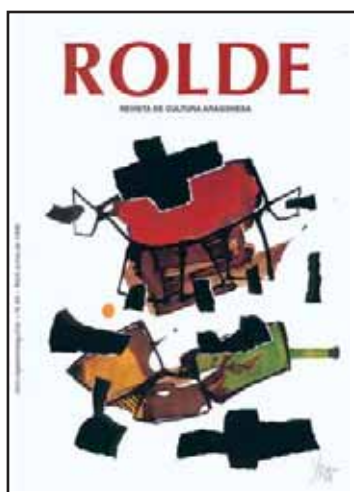
Se emprendió un ciclo, «Tertulias en la sede», con los títulos «San Agustín: Rehabilitación o especulación (Sobre el Proyecto de recuperación del Antiguo Convento de San Agustín en el Casco Antiguo de Zaragoza)», organizada por la Sección de Patrimonio de REA, con el arquitecto Javier Peña y el profesor Jesús Peña, y «Presentación del anteproyecto de Ley de de Lenguas de Aragón (Texto consensuado por las Asociaciones y el Gobierno de Aragón)», con José Ignacio López Susín (Presidente del REA, jurista y miembro de la Comisión redactora del anteproyecto) y Chuaquín Valero Galán (Jurista y miembro de la Sección de Lenguas Minorizadas del REA). Ésta última convocada por la Sección de Lenguas.

Con motivo de la edición del libro *Columna de luz que por el desierto de los Pirineos...* se llevó a cabo un acto festivo el 11 de julio en el Monasterio de San Beturián en el que participaron Titiriteros de Binéfar, La Orquestina del Fabirol y La Ronda de Boltaña.



Además se llevaron a cabo junto con la Mancomunidad de Sobrarbe y el Centro de Estudios de Sobrarbe una serie de actividades en distintas localidades de la comarca: exposiciones («Ermitas de Sobrarbe», «García Lorca. Centenario», «V Certamen fotográfico Lucien Briet», «San Victorián de Sobrarbe»), un ciclo de conferencias sobre patrimonio de Sobrarbe (arquitectura, por Severino Pallaruelo; utensilios y materiales, por José Luis Acín; tradiciones, costumbre y leyendas, por Ángel Gari; arte medieval, por Adolfo Castán; San Victorián, por Enrique Calvera, y una mesa redonda moderada por Bizén d'o Río), y otras actividades: obra teatral «Para reirse?... tres cerditos en la playa» (grupo Baldrufa), V Certamen Gastronómico de Sobrarbe, viaje fin de curso del Servicio de Educación de Personas Adultas, concierto a cargo del guitarrista Gonzalo Fernández, y presentación del Plan Director para la Restauración del Monasterio de San Victorián (con la colaboración del Colegio de Arquitectos Técnicos de Huesca).

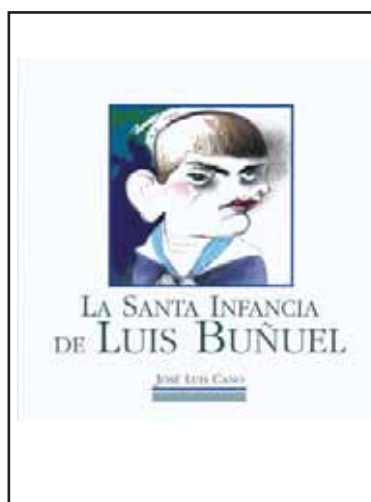
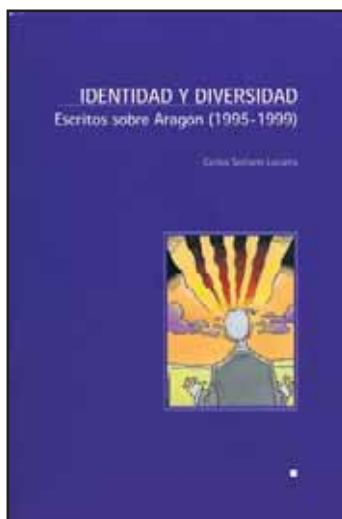
A finales de este año, Rolde de Estudios Aragoneses se sumó al homenaje rendido a la figura de Gaspar Torrente en su localidad natal de Campo, con motivo del 110 aniversario de su nacimiento, y junto con otras entidades y algunos particulares, entró en el Patronato de la *Fundación Gaspar Torrente para la Investigación y Desarrollo del Aragonismo*, presidido en primera instancia por Emilio Gastón.



En 1999 aparecieron los números 87 a 90 de *Rolde* y los libros de las colecciones «Cuadernos de Cultura Aragonesa» —*Estado Aragonés. Estatutos*, edición facsímil de la de 1934, con introducción de Antonio Peiró; *A escala. Letras oscenses (siglos XIX y XX)*, de Juan Carlos Ara Torralba (en coedición con el Instituto de Estudios Altoaragoneses); *Identidad y diversidad. Escritos sobre Aragón (1995-1999)*, de Carlos Serrano Lacarra—, «Petarruego» —*Diccionario Aragonés*, edición facsímil, edición, introducción y notas de Chesús Bernal y Francho Nagore (en coedición con el Consello d'a Fabla Aragonesa), «Salbachinas» —*La Santa Infancia de Luis Buñuel*, de José Luis Cano (en coedición con el Instituto de Estudios Turolenses); *Toma la voz y la palabra - Prene a boz y a parola*, vocabulario aragonés de pala-

bras apadrinadas—, y «Bal de Bernera» —*Historia del Aragonismo*, coordinado por Antonio Peiró, con trabajos de éste y de Vicente Pinilla, José Ramón Villanueva, Luis Germán, Carlos Serrano y Eloy Fernández Clemente (editado con la colaboración de la Fundación Gaspar Torrente y la participación del Ayuntamiento de Campo)—.



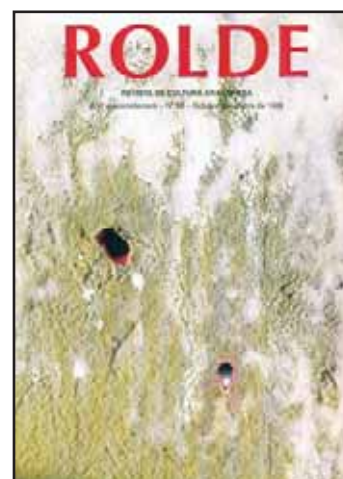
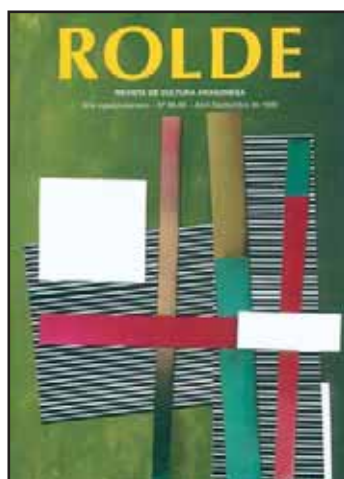
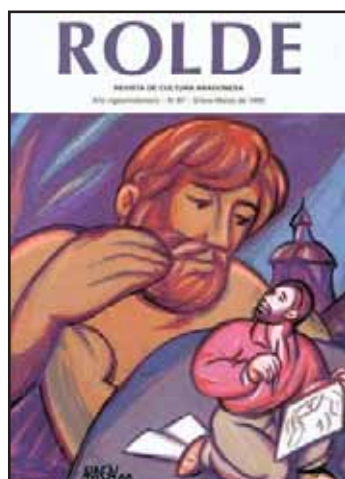


REA promovió una campaña de apamadrinamiento de palabras aragonesas, seguida de forma multitudinaria (en 2004 todavía se siguen recogiendo, en una cifra que supera los 3.000 ap/madrinamientos). También colaboró en actividades organizadas por algunos centros escolares (Semana del libro y de la biblioteca del IES Medina Albaida, Jornadas Culturales en torno a Aragón del Colegio Público Gascón y Marín, ambas en Zaragoza), y su Sección de Lenguas Minorizadas organizó una sesión poética, con la colaboración, entre otros, del dúo Recapte.

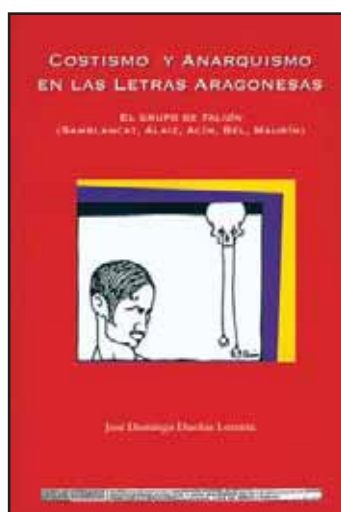
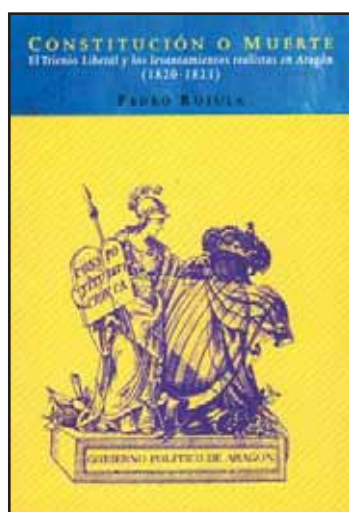
El 11 de septiembre tuvo lugar la «Gran fiesta de la cultura aragonesa», en colaboración con la Asociación de Gaiteros y la colaboración de la Sociedad Municipal Zaragoza Cultural, S.A., IberCaja y La Zaragozana, y en la que intervinieron A Compañía de Chesús, Biella Nuei, Burx al-arús, Dance de las Tenerías, Dance de Sariñena, Dance del Gancho, Deportes tradicionales, Dulzaineros del Bajo Aragón, Fagüeño, Gaiteros de Estercuel, Gaiteros de Guadalajara, Gaiteros de Robres, Gaiteros del Brazal Hondo, Gaiters d'a Bal d'a Bigarda, Gaiters d'a Tierra Plana, Grupo de Dulzaineros La Espiga de la Casa de Castilla-León de



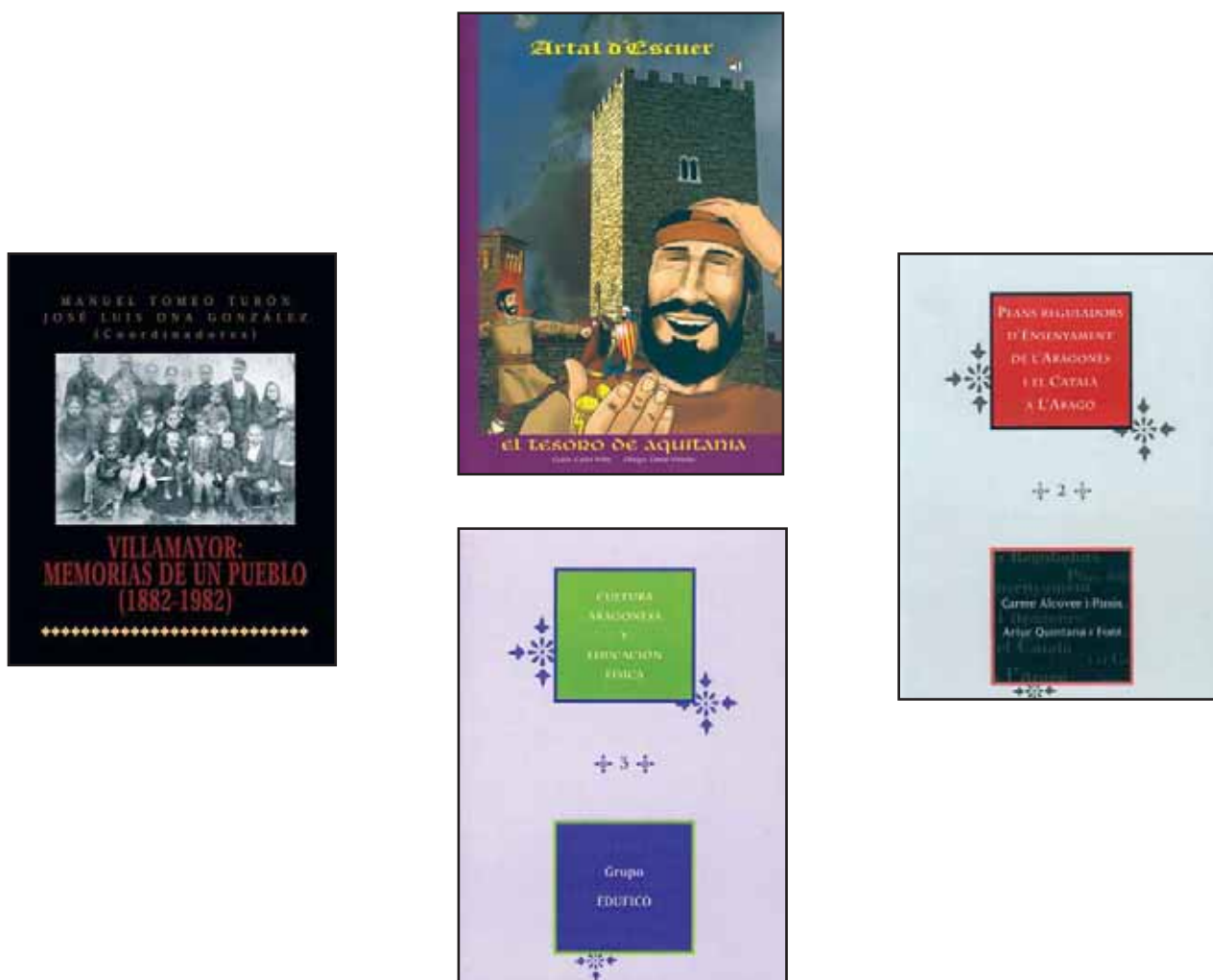
Zaragoza, La Birolla, Mantícora, Payasos sin Fronteras, Somerondón, Teatro Arbolé, Teatro del Cubo, Toyo Gabarrús, Arteco, A. C. Amics de Nonasp, A.C. Baix Matarranya de Faió, A.C. L'Albada, A.C. La Garnacha, A.C. Nogarà, Barbacil, Consello d'a Fabla Aragonesa, Cremallo de Ediciones, Domingo Ferrández, Gara d'Edicions, Instuto Aragonés de Antropología, La Charamella, Ligallo de Fablans de l'Aragonés, Mara-Artesanía, Prames, Rolde Aragonés de Barcelona, Xordica Editorial.



En el año **2000**, y además de nuevas entregas de *Rolde*, REA sacó a la calle, dentro de la colección «Cuadernos de Cultura Aragonesa», los libros *Constitución o muerte. el Trienio Liberal y los levantamientos realistas en Aragón (1820-1823)*, de Pedro Rújula, y *Costismo y anarquismo en las letras altoaragonesas (1900-1930)*, de José Domingo Dueñas (con colaboración del Instituto de Estudios Altoaragoneses). A ellos acompañaron otros títulos: *Huesca: apuntes para su historia*, de Gregorio Gota Hernández (edición facsímil, introducción de Alfonso Gota y Margarita Márquez, con la colaboración del Ayuntamiento de Huesca, y en la colección «Petarruego»), *Artal d'Escuer: el tesoro de Aquitania*, con guión de Carlos Polite y dibujos de Daniel Viñuales (colección «Salbachinas»), *Villamayor, memorias de un pue-*



blo, de José Luis Ona, en coedición con la asociación cultural Aljez y el Ayuntamiento de Zaragoza (colección «Bal de Bernera»), los libros de la colección «Documentos de Trabajo» (ambos con la colaboración del Departamento de Educación y Ciencia del Gobierno de Aragón) *Plans reguladors d'Ensenyament de l'Aragonés i el Català a l'Aragó* (Carmen Alcover y Artur Quintana) y *Cultura Aragonesa y Educación Física* (grupo EDUFICO), y una edición reprografiada y numerada del *Dictamen de la Comisión Especial encargada de informar a las Cortes, sobre el modo de honrar la memoria de Juan de Padilla y Juan de la Nuza, y demás principales defensores de las libertades de Castilla y de Aragón, leído en la sesión extraordinaria de 24 de junio de 1821, é impreso de orden de las mismas*, dentro de las Publicaciones del Archivo de Aragonismo Contemporáneo.



Entre el 15 y el 17 de mayo se celebró en el Paraninfo de la Universidad de Zaragoza el Seminario «¿Una nueva Hacienda Pública para Aragón?», en el que intervinieron los especialistas Vicente Salas, Ramón Barberán, Antonio Peiró, Julio López Laborda y representantes de los grupos parlamentarios y de la administración autonómica. Estas Jornadas contaron con la colaboración del Departamento de Economía, Hacienda y Empleo de la Diputación General de Aragón.



Jornadas sobre Hacienda Pública

La sección de Lenguas Minorizadas celebró, el 22 de junio una charla informativa, con posterior tertulia, acerca del proyecto de Ley de Lenguas, en la que intervinieron diversos socios del REA.

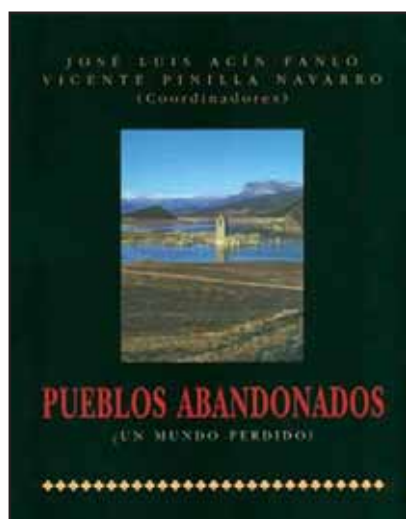
El Archivo de Aragonésismo Contemporáneo realizó la Convocatoria del I Concurso «Ángel Samblancat» de Ensayos sobre Aragonésismo, junto a G.N. Sender Ediciones, que fue ganada por un proyecto de recopilación de testimonios del aragonésismo durante la Transición, presentado por Rubén Ramos Antón.



Este año, recogiendo el testigo de tareas emprendidas desde mucho tiempo atrás, nació el Centro de Estudios sobre la Despoblación y Desarrollo de Áreas Rurales (CEDDAR), que emprendió su propia línea de publicaciones, la organización de jornadas y cursos, la convocatoria de ayudas a la investigación, y la organización de exposiciones, entre otras actividades.



Desde el CEDDAR, a través de investigadores asociados, se realizó el trabajo científico que sirvió de base al *Informe sobre Despoblación* de El Justicia de Aragón (mayo de 2000), y que constituyó la parte más importante del mismo. Igualmente, investigadores relacionados con este Centro participaron en el grupo de coordinación técnica que colaboró en la elaboración del *Plan Integral de Política Demográfica* del Gobierno de Aragón, que éste presentó en octubre de 2000 ante las Cortes de Aragón y que, aprobado, entró en vigor poco después.



El CEDDAR continuó su andadura inicial invitando a Marisela Padrón (Directora de la División para América Latina y Caribe del Fondo de Población de Naciones Unidas) a la presentación del *Informe de Población 2000* de la ONU, en un coloquio celebrado en el Centro Pignatelli de Zaragoza el 21 de septiembre, reeditando (con patrocinio de Diputación de Huesca y Obra Social y Cultural de IberCaja) el agotado *Pueblos abandonados, ¿un mundo perdido?*, y sacando a la calle (en coedición con Instituto de Estudios Turolenses y patrocinio de IberCaja) la primera entrega de la Colección CEDDAR, dentro de Publicaciones de Rolde de Estudios Aragoneses: *Tiempo de industria. Las Tierras Altas turolenses, de la riqueza a la despoblación*, de Antonio Peiró.



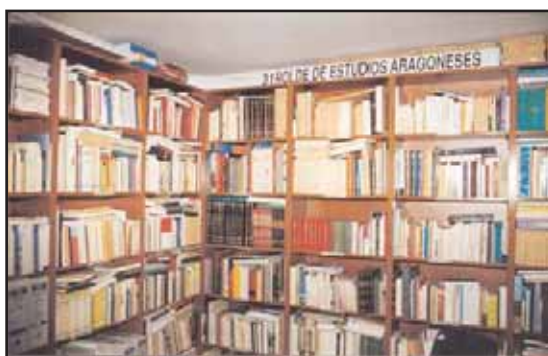
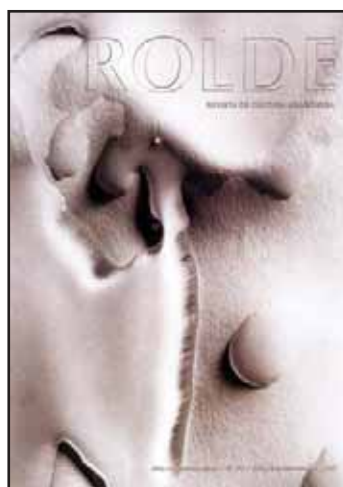
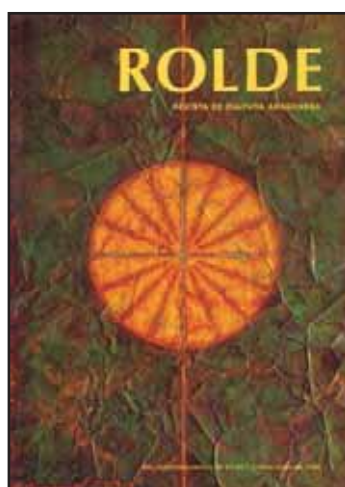
Conferencia de Marisela Padrón (ONU).
Zaragoza, Centro Pignatelli, septiembre de
2000

Además hizo pública su I Convocatoria de Ayudas a la Investigación, en la que serían respaldados los proyectos presentados por Ana Isabel Escalona y Carmen Díez (*Accesibilidad a servicios básicos y calidad de vida en el espacio rural aragonés*), Carlos Gómez, Enrique Sáez, M^a Victoria Sanagustín (*Población y recursos en Monegros: Análisis, diagnóstico y estrategias*), Layla Haffar: (*Incidencia de las migraciones y la situación poblacional en la recuperación demográfica de Belchite y su comarca*), Fernando Collantes (*El declive demográfico y económico de la montaña española, 1860-2000*), y Ana Carmen Laliena (*El movimiento neo-rural en el Pirineo Aragonés: La Asociación Artiborain*).

Por último, en el mes de diciembre, se inauguró en Jaca la Exposición «La transformación de un espacio. Imágenes del Alto Aragón cien años después», con fotografías de Lucien Briet y José Luis Acín.

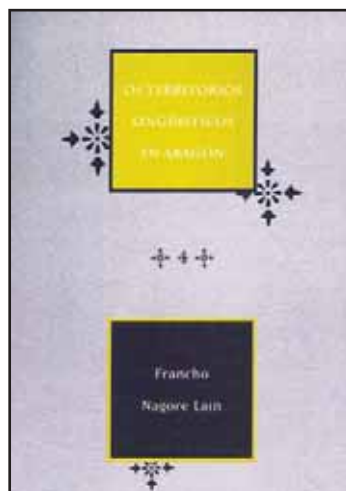


Inauguración de «La transformación de un espacio»,
Jaca, diciembre de 2000

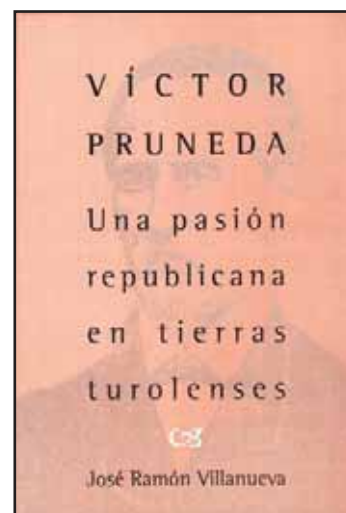


Biblioteca del REA

En **2001**, *Rolde. Revista de Cultura Aragonesa* estrenó diseño y maquetación con su número 94-95. Ese año también aparecieron los números 96 y 97-98. La colección «Cuadernos de Cultura Aragonesa» prosiguió con su número 35-36, *Escritores aragoneses de los siglos XIX y XX*, de José Luis Calvo Carilla (con la colaboración del Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno de Aragón), así como el resto de colecciones: «Bal de Bernera» (*Estampas de indumentaria aragonesa de los siglos XVIII y XIX*, de Fernando Maneros, con la colaboración del Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno de Aragón y la Diputación de Huesca), «Petarruego» (*Víctor Pruneda: Una pasión republicana en tierras turolenses*, de José Ramón Villanueva, con la colaboración del Ayuntamiento de Teruel,



Presentación de *Os territorios lingüísticos...*, en la sede social del Consello d'a Fabla Aragonesa, Uesca, noviembre de 2001

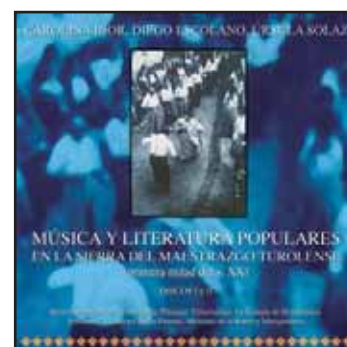


Presentación de *Víctor Pruneda...*, en Teruel

Instituto de Estudios Turolenses, IES Ibáñez Martín e IberCaja), «Documentos de Trabajo» (*Os territorios lingüísticos en Aragón*, de Franchó Nagore Laín, con la colaboración del Departamento de Educación y Ciencia del Gobierno de Aragón).



Además de las publicaciones del CEDDAR, la corriente mayoritaria de oposición al Plan Hidrológico Nacional y al trasvase del Ebro generó la edición de *Aragón y los aragoneses: Argumentos para el NO al Trasvase. La historia continúa*, de Franchó Beltrán y Carlos Serrano, y la edición del vídeo *Aragón 1976-2000: La lucha por el agua y el autogobierno*. Publicaciones ambas incluidas



en el ARACONT. REA también colaboró en la edición y distribución del doble CD *Música y literatura populares en la sierra del Maestrazgo turolense*, de Carolina Ibor, Diego Escolano y Úrsula Solaz.

Aparte de acrecentar su presencia en ferias del libro y distintas presentaciones de libros propios en Teruel, Huesca, Zaragoza y Monzón (donde recibió el Premio de la Feria del Libro Aragonés) REA colaboró, a través de la cesión de materiales y el ap/madrinamiento de palabras aragonesas, en la semana cultural del Colegio Público «García Sáinz» (Fuentes de Ebro, abril de 2001).



Presentación de Villamayor, *memorias de un pueblo*, Villamayor, febrero de 2001



Entrega a REA del Premio FLA 2001, junto a Mariano Coronas (Labuerda) y Eugenio Monesma

Éste fue, además, el año de consolidación del CEDDAR, que desplegó una intensa batería de actividades.

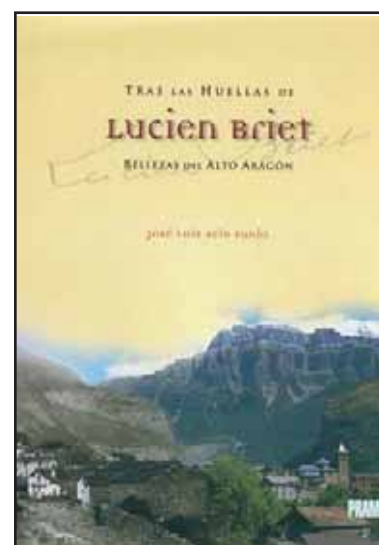
Dentro de la II Convocatoria de Ayudas a la Investigación, se decidió el respaldo a los proyectos de José Antonio Barranco (*La adaptación del Somontano rural del Moncayo de Zaragoza a procesos de rururbanización*), Fernando Collantes (*Nivel educativo y crisis demográfica en la montaña española (1860-2000)*), Noelia Flores (*Perspectivas de desarrollo rural en el Parque de la Sierra y los cañones de Guara desde el punto de vista de la utilización racional de los recursos naturales*), Francisco García Pascual y Josep Joan Mateu (*Las 'nuevas' dinámicas migratorias en los Pirineos españoles*), y José Antonio López Lafuente y otros (*Neorrurales. Una visión a través de sus experiencias*).

En 2001 el CEDDAR participó junto a otras instituciones, ya como organizador, ya en calidad de asistencia científica, diseño de programas y coordinación de su desarrollo, en:

- «II Jornada de Concienciación sobre Pueblos Abandonados», organizada por Mancomunidad Alto Gállego, con la colaboración de la Diputación de Huesca. Biescas, 7 de abril.

- Jornadas sobre el Plan Integral de Política Demográfica. Zaragoza, 24-25 de mayo. Organización, junto con el Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón.

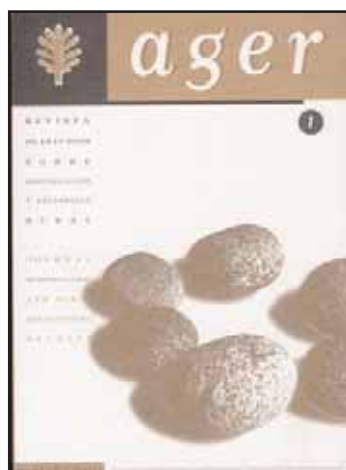
- Curso «La lucha contra la despoblación todavía necesaria. Políticas y estrategias sobre la despoblación de las áreas rurales en el siglo XXI», en el marco de los Cursos



Extraordinarios de la Universidad de Zaragoza. Jaca, 12 a 14 de septiembre. Organización, junto a la Universidad de Zaragoza, y con el patrocinio del Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón.

- «Jornadas sobre Despoblación y Desarrollo en el Pirineo» (L'Aínsa, Boltaña y Morillo de Tou, septiembre-octubre de 2001). Organización, junto a Mancomunidad de Sobrarbe y Centro de Estudios del Sobrarbe, y con la colaboración de Comisiones Obreras y Diputación de Huesca.

Entre las publicaciones, la colección del CEDDAR, sumó un nuevo título: *La despoblación del Sobrarbe: ¿Crisis demográfica o regulación?*, de José M^a Cuesta, con la colaboración de Diputación de Huesca, Instituto de Estudios Turolenses, Centro de Estudios de Sobrarbe e IberCaja. Se emprendió también la edición especial para CEDDAR de *Tras las huellas de Lucien Briet. Bellezas del Alto Aragón*, de José Luis Acín (Prames, 2000). En noviembre se presentó el primer número de *Ager. Revista de Estudios sobre Despoblación y Desarrollo Rural*, publicación académica, científica y pluridisciplinar.



Presentación del primer número de *Ager*, en el Edificio Paraninfo de la Universidad de Zaragoza, diciembre de 2001

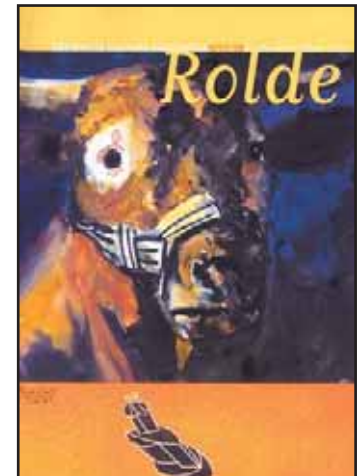
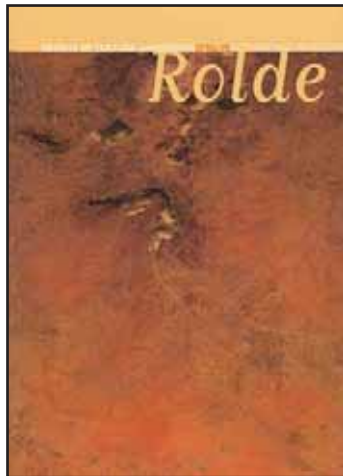
Tras su estancia en Jaca, la exposición «La transformación de un espacio. Imágenes del Alto Aragón cien años después» prosiguió su itinerancia en Echo, Boltaña, y Graus. Otro evento de singular proyección fue la organización de la Exposición «La Tierra vista desde el Cielo» (fotografías de Yann Arthus-Bertrand), junto al Vicerrectorado de Proyección Social y Cultural de la Universidad de Zaragoza y



Inauguración de la Exposición «La Tierra vista desde el cielo», Edificio Paraninfo de la Universidad de Zaragoza, octubre de 2001

Lumwerg Editores. Esa exposición, que pudo ser contemplada en el Edificio Paraninfo de la Universidad de Zaragoza entre el 5 de octubre y el 4 de noviembre, fue visitada por más de cincuenta mil personas

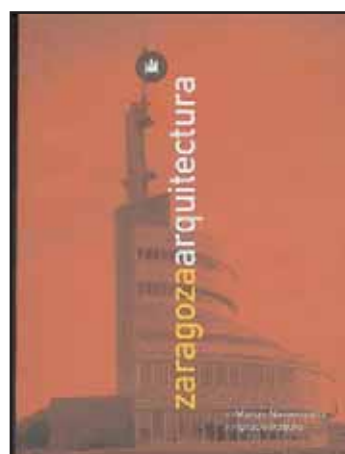
Además, personas vinculadas a la dirección y gestión del CEDDAR participaron durante este año en diversos actos (semanas culturales, simposios, jornadas, artículos de divulgación...).



Haciendo honor al lema del 25 aniversario de la Asociación, «Pasar haciendo caminos», **2002** fue un año de recapitulación sobre lo hecho, y de miradas hacia el horizonte, hacia un futuro prometedor. El programa de actividades de este aniversario se hizo público ante una numerosa concurrencia el 1 de marzo en el Paraninfo de la Universidad de Zaragoza, coincidiendo con la inauguración de la exposición del CEDDAR *La transformación de un espacio* (fotografías de Lucien Briet y José Luis Acín) y la presentación de un libro (*Rolde de Estudios Aragoneses (1977-2002). Pasar haciendo caminos*), el número 8 de la colección «Bal de Bernera», que a través de firmas procedentes de varios ámbitos del conocimiento social y humanístico (Juan Carlos Ara, Manuel García Guatas, Ignacio Peiró, Pedro Rújula, Luis Antonio Sáez, Fernando Sanmartín, Carlos Serrano, Chusé Raúl Usón y Javier Villar), abordaban la labor realizada por REA en estos 25 años y su relación con la evolución de la propia sociedad aragonesa. También en Jaca, el 22 de abril, se haría una presentación de las actividades de la asociación.



Presentación del 25 aniversario de REA en el Edificio Paraninfo de la Universidad de Zaragoza.



A las colecciones ya existentes se unió otra nueva, «Órbitas», que con carácter divulgativo y didáctico, acerca a los lectores aspectos del panorama creativo aragonés, de las nuevas tecnologías y de la realidad de Zaragoza y de su entorno. Esta colección, coeditada con el Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza, presentó en 2002 sus cuatro primeros títulos, dedicados a las músicas pop y folk, la arquitectura zaragozana, internet y literatura, con las firmas de Ángel Vergara, Miguel Mena, Nacho Iraburu, Marian Navarcorena, Fernando García y Antonio Losantos.



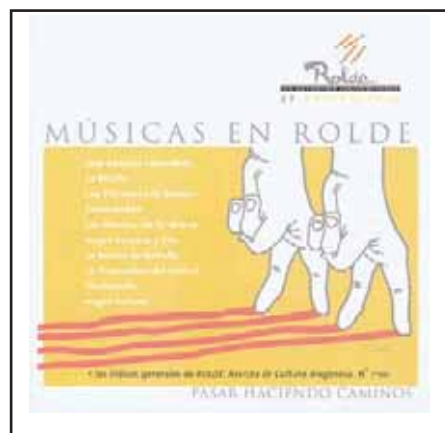


Presentación de *Música y literatura en el Maestrazgo turolense*. Zaragoza, marzo de 2002



Presentación de *Estampas de indumentaria aragonesa*. Zaragoza, abril de 2002

La colección «Cuadernos de Cultura Aragonesa» vio un nuevo número, el 37-38, con el título *El Aragonismo en la Transición I. Propuestas aragonesistas y alternativas territoriales (1972-1978)*, de Carlos Serrano Lacarra y Rubén Ramos Antón (con la colaboración de la Fundación Gaspar Torrente), y también se emprendió una nueva colección, «Los Sueños», que en su primera entrega, *Territorio irreductible*, reunía una serie de obras serigrafiadas de Javier Almalé, Nacho Bolea, María Buil, Pepe Cerdá, Carmen Molinero y Javier Peñafiel, inspirados todos ellos por un texto de Antón Castro.



El principal hito editorial del año fue la aparición del monumental número 99-100-101 de *Rolde. Revista de Cultura Aragonesa*, presentado entre septiembre y octubre en el Palacio de Sástago de Zaragoza (con la colaboración de la Diputación de Zaragoza, la presencia de Luis Alegre y Javier Rioyo y la actuación de La Orquestina del Fabirol), Madrid (Biblioteca Nacional, con colaboración de la Oficina del Gobierno de Aragón en la capital de España) y La Almunia (con la colaboración de L'Albada). El extraordinario de *Rolde* (al que seguiría otro, «normal», el 102, en diciembre) recogía en más de cuatrocientas páginas el trabajo de decenas de investigadores, escritores, fotógrafos y pintores, y le acompañaba el CD *Músicas en Rolde*, que, además, de registrar temas de grupos y solistas «amigos» de la asociación (José Antonio Labordeta, La Birolla, Titiriteros de Binéfar, Somerondón, Los Músicos de Su Alteza,

Ángel Vergara, La Ronda de Boltaña, La Orquestina del Fabirol, Tintirinullo, Ángel Petisme) recogía los índices de toda la colección de *Rolde* editada hasta la fecha.



Presentación del número 100 de *Rolde*, con Luis Alegre y Javier Rioyo. Zaragoza, septiembre de 2002



Diferentes momentos de la presentación de *Rolde* 100. Zaragoza, Palacio de Sástago, septiembre de 2002



Otro momento importante, dentro de la celebración del aniversario, fue la Fiesta de la Cultura Aragonesa, celebrada en el zaragozano Parque de la Aljafería el 25 de mayo, con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza. Con un preámbulo matinal en el Encuentro de Asociaciones Culturales Aragonesas (Centro Cultural Almozara, y en la que participaron el abogado y profesor Fernando García, el técnico de la Unidad de Asociaciones del Ayuntamiento de Zaragoza Ignacio Aguar, y varios representantes del tejido asociativo aragonés), la Fiesta se desarrolló a través de varias actividades lúdicas (Feria de Asociaciones Culturales, Juegos tradicionales, Exposiciones cedidas por el Banco de Actividades para Jóvenes del Ayuntamiento de Zaragoza: «Historia de la Autonomía de Aragón», de Rolde de Estudios Aragoneses, y «Cultura Aragonesa», del Instituto Aragonés de Antropología), y tuvo animación musical (presentada por el escritor y periodista Miguel Mena), con las actuaciones de: Titiriteros de Binéfar, Banda del Canal, Dance de La Almunia, Dance de Garrapinillos, Somerondón, Dance de las Tenerías, Dance de El Gancho, Dulzaineros de Estercuel, Tintirinullo, Gaiteros A Bal d'a Bigarda, La Ronda de Boltaña y La Orquestina del Fabirol.





Danze, en la Fiesta de la Cultura Aragonesa.
Zaragoza, mayo 2002



Titiriteros de Binefar, en la Fiesta de la Cultura
Aragonesa. Zaragoza, mayo 2002



Encuentro de asociaciones culturales aragonesas.
Zaragoza, mayo 2002

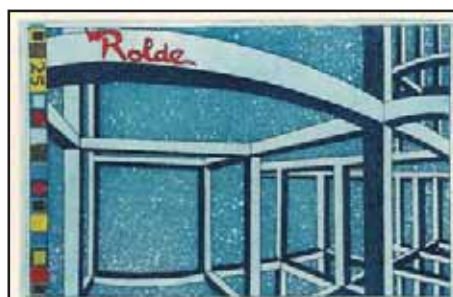


La Banda del Canal, en la Fiesta de la Cultura
Aragonesa. Zaragoza, mayo 2002



La Ronda de Boltañal, en la Fiesta de la Cultura
Aragonesa. Zaragoza, mayo 2002

El calendario de actividades de 2002 quedó completado con las exposiciones «Aquí. Arte + Rolde» (obras de Javier Almalé, Nacho Bolea, María Buil, Pepe Cerdá y Carmen Molinero, coorganización con el Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza. Zaragoza, Torreón Fortea, mayo-junio de 2002) y «Colección ROLDE de Arte Aragonés» (con la colaboración de la Diputación de Zaragoza. Zaragoza, Palacio de Sástago, septiembre de 2002), además de algunas otras actividades desempeñadas desde la Sección de Lenguas Minorizadas (colaboración, a través de la cesión de materiales y el ap/madrinamiento de palabras aragonesas, con el Instituto de Enseñanza Secundaria «Segundo de Chomón», de Teruel), y las ya consabidas del Archivo de Aragonésismo Contemporáneo (Ayuda Ángel



Exposición «Aquí. Arte + Rolde», en el Torreón Fortea. Zaragoza, mayo de 2002

2002 también fue un intenso año para el CEDDAR. Las Ayudas a la investigación correspondientes a ese año se asignaron a José Garrido y Yolanda Faci (*Causas de la despoblación en la cuenca del río Guadalope. Propuesta de políticas demográficas y de desarrollo endógeno*), Jorge Nuño y otros (*Pueblos pequeños en el valle de Benasque. Presente y escenarios de futuro*), Begoña Álvarez-Farizo (*Interacciones hombre-paisaje en el medio rural*), Raúl Lardiés (*Turismo, inmigración y retorno de emigrantes jubilados a la provincia de Teruel*), María Hierro (*Hacia una nueva dinámica migratoria en*

Aragón tras la crisis industrial de 1973), Marc Bigas y otros (*El olvido de Las Guillerías. Estudio geográfico de un espacio rural en decadencia*) y Thomas Christiansen (*El mercado negro en Teruel, 1941-1953*).

Se organizaron los siguientes eventos:

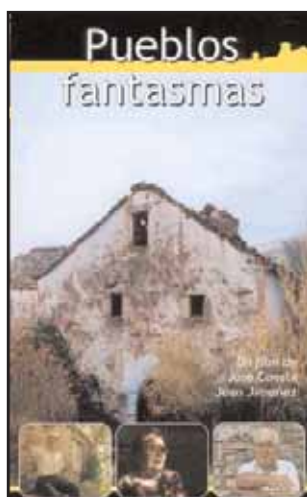
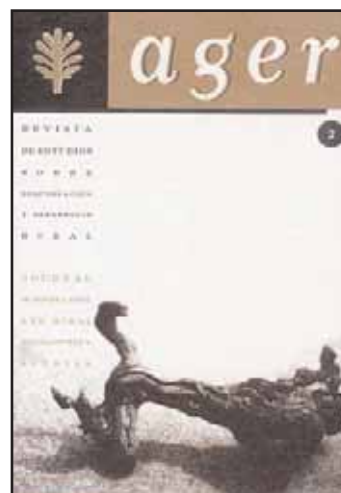
- II Jornadas sobre Políticas Demográficas y de Población. Zaragoza, 13 y 14 de junio. Organización, junto con el Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón.
- Jornadas de Dinamización Sociocultural y Desarrollo Rural. Zaragoza, 27 y 28 de junio. Organización bajo patrocinio de la Diputación de Zaragoza y con la colaboración de la Obra Social y Cultural de IberCaja y la Universidad de Zaragoza.
- «II Curso sobre políticas frente a la despoblación y para el desarrollo rural», en el marco de los Cursos Extraordinarios de la Universidad de Zaragoza. Jaca, 12 y 13 de septiembre. Organización, junto a la Universidad de Zaragoza, y con el patrocinio del Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón.
- «Un futuro para el medio rural. Jornadas Técnicas sobre Alternativas a la Despoblación». Panticosa, 27 a 29 de septiembre. Organizadas junto a Diputación de Huesca y Comarca Alto Gállego, con la colaboración de Artiborain.



Inauguración de las Jornadas de Dinamización Sociocultural y Desarrollo Rural. Zaragoza

La colección de publicaciones del CEDDAR añadió un nuevo título: *Pastores turolenses. Historia de la trashumancia aragonesa en el Reino de Valencia durante la época foral moderna*, de José Luis Castán Esteban, y que contó con la colaboración de Caja rural de Teruel y de IberCaja. También se coordinó la edición, a cargo del Departamento de Presidencia y RR.II. del Gobierno de Aragón, del libro colectivo *Despoblación y políticas públicas en Aragón*. Se iniciaron dos nuevas colecciones: «Documentos de Trabajo» e «Informes», con la finalidad de difundir a través de la red trabajos de utilidad para investigadores. Este año también contó con la aparición del segundo número de la publicación científica (de periodicidad anual) *Ager, Revista de Estudios sobre Despoblación y Desarrollo Rural*. Se trataba en este caso de un monográfico sobre economía de los Pirineos en perspectiva histórica que contó con patrocinio de Diputación de Huesca y los de IberCaja y Universidad de Zaragoza, habituales en esta publicación.



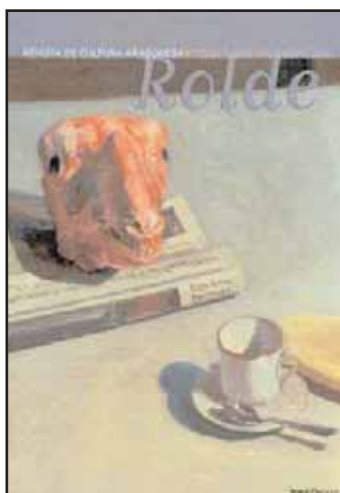
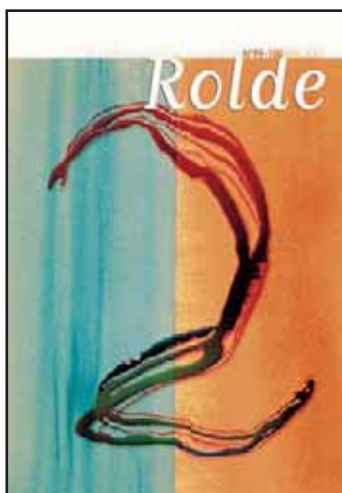


En cuanto a actividades más divulgativas, «La transformación de un espacio. Imágenes del Alto Aragón cien años después» recorrió, a lo largo de 2002: Zaragoza (Edificio Paraninfo), Albarracín, Villamayor, Perdiguera, Caldearenas, Panticosa y Zaragoza. Además el CEDDAR colaboró en la muestra fotográfica *Encuadres de la Memoria. Fotografía y cotidianidad en las Américas*, organizada por la Universidad de Zaragoza, Diputación de Granada y Centro de Documentación de Arquitectura Latinoamericana. Esta exposición, con



Público asistente a la presentación de "Pueblos fantasmas" Zaragoza, FNAC enero de 2003

la que nuestro Centro manifiesta su voluntad de reflejar realidades de otros lugares del planeta, tuvo lugar en el Paraninfo de la Universidad de Zaragoza entre el 15 de mayo y el 22 de junio de 2002. Por último, el CEDDAR participó en la edición de la película «Pueblos fantasmas», realizada por José Cuesta y Jean Jiménez a cargo de la Universidad de Toulouse-Le Mirail. «Pueblos fantasmas» tiene un carácter documental, recogiendo desde un punto de vista científico y divulgativo, las causas y mecanismos de la despoblación de la comarca altoaragonesa del Sobrarbe, y diversos testimonios personales.



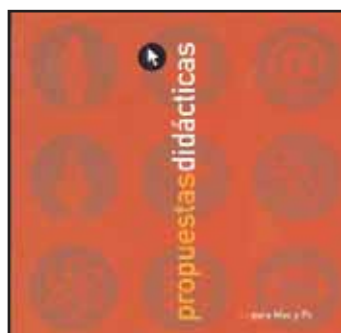
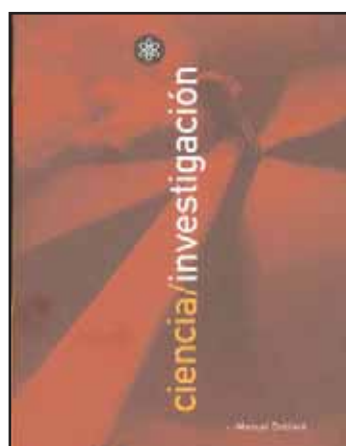
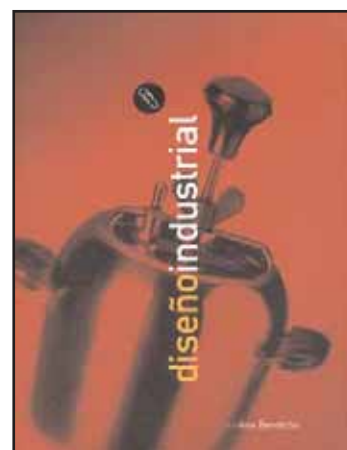
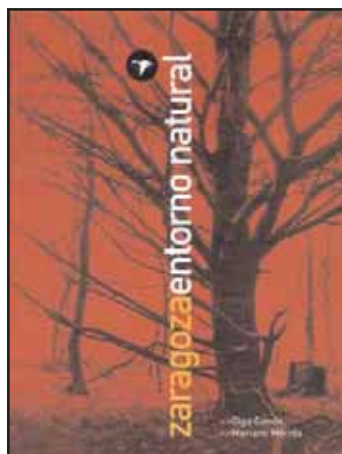
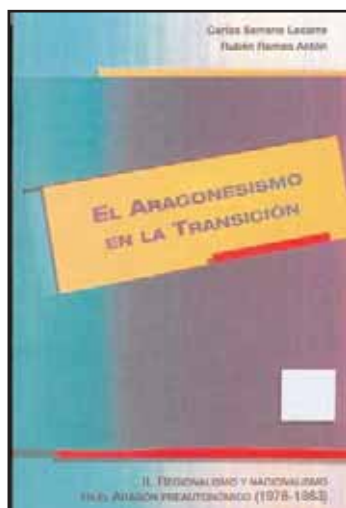
2003 se inició con una ambiciosa propuesta, llevada a cabo con la colaboración de la Universidad de Zaragoza: la Exposición «Historia de la Autonomía de Aragón», coordinada a través del Archivo de Aragonismo Contemporáneo. La exposición, inaugurada el 7 de marzo fue visitada por miles de personas hasta el 3 de mayo, tuvo un considerable eco mediático, y gran parte de sus contenidos fueron reunidos en un libro-catálogo (prologado por Eloy Fernández Clemente y patrocinado por Gráficas Sender) y un CD interactivo destinado a centros escolares (con el patrocinio del Patronato de Turismo de la Diputación de Zaragoza). Precisamente en el marco de esta exposición se presentó en el



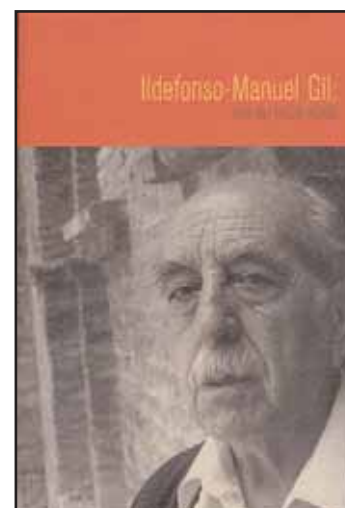
mes de abril el número 39-40 de «Cuadernos de Cultura Aragonesa»: *El aragonesismo en la Transición II: Nacionalismo y regionalismo en el Aragón preautonómico (1978-1983)*, de Carlos Serrano y Rubén Ramos, con la presencia de Emilio Gastón. Aparecieron además los números 5 a 9 de «Órbitas», cuyos contenidos (entorno natural de Zaragoza, diseño industrial, ciencia-investigación, urbanismo zaragozano y arte contemporáneo) fueron realizados por Olga Conde, Mariano Mérida, Ana Bendicho, Manuel Doblaré y Concha Lomba), un CD con propuestas didácticas acerca de

los nueve títulos de la colección, y los números 103 a 106 de Rolde. Precisamente con el nº 106, Rolde inauguraba una nueva etapa en su trayectoria, al renovar profundamente su Consejo de Redacción, y estrenar formato y diseño. Otras publicaciones editadas a lo largo de este año fueron: la obra de Javier Tomeo (traducida al aragonés, y con ilustraciones del autor) *Istorias Menimas* (colección «Salbachinas», con la colaboración del Gobierno de Aragón), además de un nuevo título de «Bal de Bernera»: *El Maestrazgo turolense: Música y literatura populares en la*





Presentación de los números 5 a 9 de Órbitas, en el Centro de Historia de Zaragoza, noviembre de 2003



Presentación de *Istorias Menimas* en la Biblioteca de Aragón. Zaragoza, noviembre de 2003

primera mitad del siglo XX, de Carolina Ibor y Diego Escolano (coeditado con Prensas Universitarias de Zaragoza con la colaboración de Caja Inmaculada y Comarca del Maestrazgo), y un libro-homenaje a Ildelfonso Manuel Gil (*Por no decir adiós*), editado en colaboración con Diputación de Zaragoza e Institución Fernando el Católico. Eso sin olvidar las publicaciones y demás actividades de CEDDAR (Ayudas a la Investigación, Publicaciones, Jornadas y Cursos y exposiciones) y ARACONT (Ayudas Ángel Samblancat, cuyo respaldo, en esta edición, fue para un proyecto de investigación de Valeriano Labara acerca de Isidro Comas «Almogávar», un activo miembro de la emigración aragonesa en Cataluña en las primeras décadas del siglo XX).

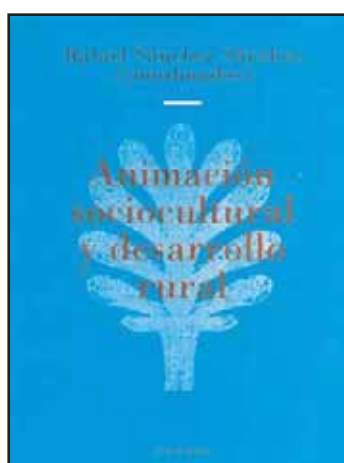
El Centro de Estudios sobre la Despoblación y Desarrollo de Áreas Rurales otorgó este año sus Ayudas a la Investigación a los proyectos de Begoña Álvarez-Farizo (*Modelización de preferencias de desarrollo en economías rurales*), Xavier Basora y otros (*La valorización del patrimonio forestal como factor de desarrollo endógeno en zonas de montaña*), Jacinto Bonales (*Características demográficas y procesos de industrialización y desindustrialización durante el siglo XX. El ejemplo prepirenaico de Cataluña occidental*), María Laguna (*Variabilidad espacial de los efectos de las políticas de desarrollo rural y de protección ambiental en la gestión del territorio del Pirineo Aragonés*), José Antonio López Ruiz (*La despoblación de la montaña palentina. Recomendaciones para la intervención*), René Montalba Navarro (*El proceso de expansión forestal en territorio mapuche-nalche de Chile*) y Miguel Solana (*Migración y cambio social en los municipios rurales de Gerona*).

En cuanto a Jornadas y Cursos organizados y coordinados desde CEDDAR, éstos fueron:

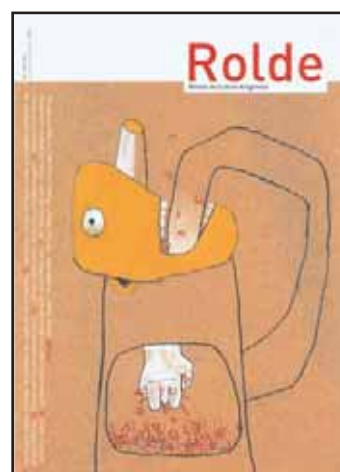
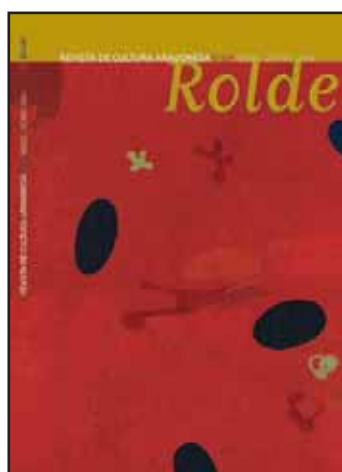
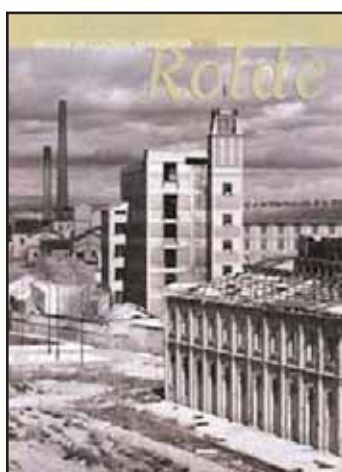
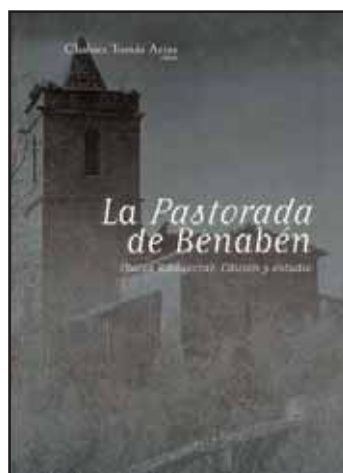
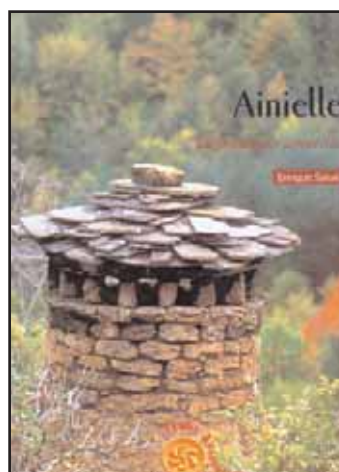
- «III Jornadas sobre Políticas Demográficas y de Población». Zaragoza, 3 y 4 de abril. Organización, junto con el Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón.
- Jornadas «Agricultura ecológica y desarrollo rural». Jaca, 9 y 10 de mayo. Organización, junto con el Excmo. Ayuntamiento de Jaca.
- «III Curso sobre políticas frente a la despoblación y para el desarrollo rural», en el marco de los Cursos Extraordinarios de la Universidad de Zaragoza. Jaca, 4 y 5 de septiembre. Organización, junto a la Universidad de Zaragoza, y con el patrocinio del Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón.
- Jornadas «La trashumancia en el Noreste de la Península Ibérica. Historia, antropología, medio natural, desarrollo rural». Guadalaviar, 11 y 12 de septiembre. Organización conjunta con Museo de la Trashumancia.

La colección de publicaciones del CEDDAR incorporó en el año 2003 dos nuevos títulos, ambos de carácter colectivo: *La lucha contra la despoblación todavía necesaria. Políticas y estrategias sobre la despoblación de las áreas rurales en el siglo XXI* (coordinado por Francisco García Pascual, y coeditado con el Ayuntamiento de Jaca, con colaboración de IberCaja), y *Animación sociocultural y desarrollo rural* (coordinado por Rafael Sánchez Sánchez, y editado con colaboración de Diputación de Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza y Obra Social y Cultural de IberCaja). Se editó el tercer número de *Ager. Revista de Estudios sobre Despoblación y Desarrollo Rural*.

Además el CEDDAR coordinó la edición, a cargo del Departamento de Presidencia y RR.II. del Gobierno de Aragón, del libro *Políticas Demográficas y de Población*, y añadió nuevos trabajos a sus colecciones «Documentos de Trabajo» e «Informes», concebidas con la finalidad de difundir trabajos de utilidad para investigadores. En 2003, el CEDDAR participó en la edición, a cargo de Prames y con colaboración de Diputación de Huesca, del libro *Ainielle. La memoria amarilla*, de Enrique Satué.

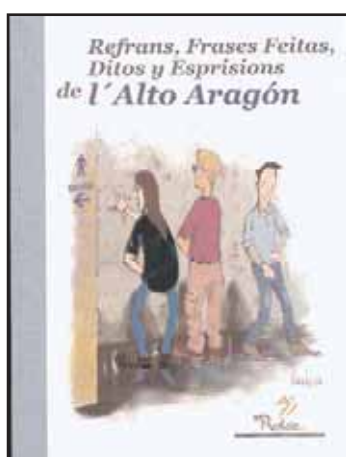
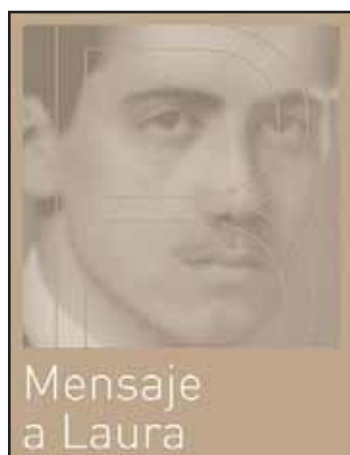


Este año, el CEDDAR añadió a sus propuestas divulgativas la Exposición «Chimeneas sin humo. La despoblación en Aragón». Inaugurada en Jaca en febrero, merced al Convenio de Colaboración suscrito con el Ayuntamiento de esta ciudad, refleja a través de textos e imágenes, y con una innegable vocación didáctica, todos los fenómenos asociados al problema de la despoblación en Aragón, así como las estrategias que tienen como objetivo su neutralización, con el objetivo de informar y dar a conocer a todo tipo de públicos los numerosos ángulos y puntos de vista en torno al fenómeno de la despoblación.



En **2004** hicieron su aparición los números 107 a 110 de *Rolde. Revista de Cultura Aragonesa*, y el número 41 de la colección «Cuadernos de Cultura Aragonesa»: *Mensaje a Laura*, (recuperación de unos poemas inéditos de Carlos Eugenio Baylín, con introducción de Antonio Pérez Lasheras, y en coedición con Pressas Universitarias de Zaragoza. Además, fruto de un exhaustivo trabajo de campo desde la Sección de Lenguas Minorizadas de nuestra asociación, fue el libro, prologado por José M^a de Jaime, *Refrans, frases feitas, ditos y esprisions de l'Alto Aragón*, que, con la colaboración del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, hizo la sexta entrega de nuestra colección «Salbachinas».

Durante este año, REA colaboró en proyectos emprendidos desde otros colectivos, como el doble CD *La voz de la memoria. La tradición oral en el somontano turolense*, producido por la Asociación Cultural «Gaiteros de Estercuel», y el *Archivo Audiovisual del Aragonés* (DVD producido por la Asociación Cultural «Parola»).



Puesto de REA en la Feria del Libro de Zaragoza. Junio de 2004

El Archivo de Aragonésismo Contemporáneo, llevó a cabo la coordinación de artículos de análisis y suministro de imágenes a *El Periódico de Aragón*, para su suplemento especial sobre el XXV Aniversario de las primeras elecciones municipales (domingo 4 de abril de 2004). Además, facilitó materiales didácticos a diversos centros de enseñanza y de documentación, y participó con una ponencia en la «V Escuela de Verano Gaspar Torrente» organizada en Ansó por la Fundación Gaspar Torrente. Su Ayuda a la

Investigación fue concedida en esta edición a Miguel Montañés y su proyecto sobre el Estudio de Filología de Aragón). El ARACONT emprendió sus gestiones para la instalación en Caspe del «Centro de Interpretación sobre Historia de la Autonomía de Aragón», para el que suscribió un convenio de colaboración con el Ayuntamiento de esa localidad. De esta y otras actividades se dio cuenta en un concurrido acto en el Centro Aragonés de Barcelona.

Ahí, por otra parte, se puso en conocimiento del público la actividad de nuestro Centro de Estudios sobre Despoblación y Desarrollo de Áreas Rurales, que este año prosiguió con su trabajo. Asignando, de nuevo, sus Ayudas a la Investigación, que en la edición de 2004 recayeron sobre Carlos Palacio (*Dinamización económica y desarrollo local a partir de modelos de turismo sostenible y responsable en el Parque Natural de la Sierra y los Cañones de Guara*), Pilar Almoguera y Carolina del Valle (*Envejecimiento y comarcas deprimidas en Andalucía occidental*), Francisco Martínez y Rafael Sánchez, coordinadores (*Demografía en el Cuarto Espacio de Aragón. Propuestas de desarrollo local*), María Hierro (*Dispersión geográfica y territorial en España, a escala provincial*), Óscar García (*Análisis de las potencialidades de la inclusión de la cuenca del río Ara en la Reserva de la Biosfera de Ordesa-Viñamala*), Mario Kölling y Montserrat Salas (*La sociedad de la información como herramienta para el desarrollo de las zonas rurales de Aragón*), M^a Victoria Sanagustín (coordinadora; *Necesidades formativas en el sector turístico aragonés. El caso del turismo rural en la provincia de Huesca*), y Giovanna Cangahuala y Miguel Ángel Gorbe (*Los factores de éxito en experiencias y proyectos para la recuperación sostenible de población aragonesa*).

Los encuentros promovidos desde nuestro Centro este año fueron:

- «Jornada sobre Turismo Rural y Desarrollo de las Comarcas Pirenaicas». Jaca, 18 de junio. Organizada junto al Excmo. Ayuntamiento de Jaca, con la colaboración de la Obra Social y Cultural de IberCaja.
- «V Jornada sobre alternativas a la despoblación: tradiciones populares e identidad cultural». Javierrelatre, 18 de septiembre). Organización junto a la Comarca de Alto Gállego.
- «Coloquio Mases y Masoveros. Pasado, presente y futuro». Molinos, 22 a 24 de octubre. Organización conjunta con la Asociación de Desarrollo del Maestrazgo.
- «Seminario Despoblación y Territorio». Zaragoza, 8 a 10 de noviembre. Coorganizado con la Excma. Diputación de Zaragoza.
- «IV Jornadas de Políticas Demográficas y de Población». Zaragoza, 29 y 30 de noviembre. Organizadas con el Departamento de Servicios Sociales y Familia del Gobierno de Aragón.



Baile de masoveros. Molinos, octubre de 2004

La colección CEDDAR se vio engrosada con un nuevo título que hacía su número 6. Se trata de *La trashumancia en la España mediterránea. Historia, Antropología, Medio Natural*,

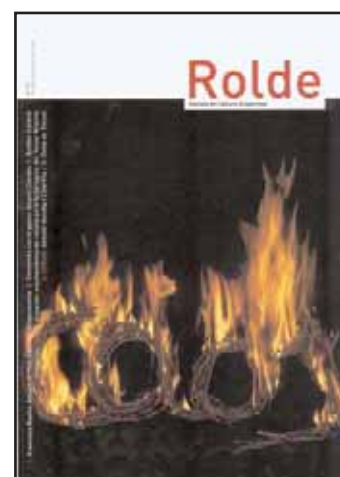
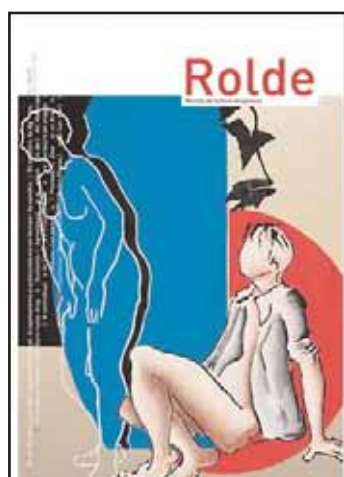
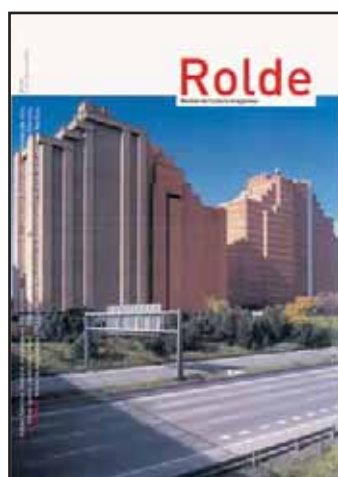
Desarrollo Rural. Un volumen de más de 500 páginas, coordinado por José Luis Castán y Carlos Serrano, que contiene trabajos procedentes de las comunicaciones presentadas en las dos Jornadas sobre Trashumancia organizadas en 2002 y 2003 por Centro de Estudios de la Trashumancia (entidad coeditora del libro, que contó con colaboración de IberCaja, Caja Rural de Teruel, Prensas Universitarias de Zaragoza e Instituto de Estudios Turolenses) y CEDDAR. Además, se coordinó el libro *Políticas Demográficas y de Población II*, editado por el Gobierno de Aragón.



Además de continuar con la itinerancia de sus exposiciones, en 2004 el CEDDAR prestó su apoyo al cortometraje, en DVD, *¿Por qué dixamos o nuestro lugar?*, producido y dirigido por Carlos Baselga, y colaboró (ya lo había hecho en la edición anterior) con la Universidad de Zaragoza en la asignación de becas para su segundo «Postgrado en Políticas Demográficas y Económicas frente a la Despoblación», gestionado y dirigido desde el Campus de Huesca. A lo largo de este año, investigadores y profesionales vinculados



al CEDDAR representaron al Centro en distintos foros (cursos, jornadas, seminarios y mesas redondas), en los que impartieron ponencias o participaron en debates, consolidando su presencia en ámbitos científicos, formativos y de divulgación.



2005 fue testigo de nuevas entregas (111 a 114) de la revista *Rolde*, que dedicó un monográfico, «Mujeres», al universo femenino, y los originales de cuyas ilustraciones fueron objeto de la Exposición «Autorretratos femeninos», organizada con la Casa de la Mujer del Ayuntamiento de Zaragoza. La colección «Cuadernos de Cultura Aragonesa» se vio incrementada por dos nuevos números (42 y 43), referidos, por una parte, a la recuperación de un guión cinematográfico sobre un tema de la Historia de Aragón (*Antonio Pérez*, de Antonio Artero, con introducción de Javier Hernández y Pablo Pérez, prólogo de Luis Alegre, y colaboración del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón y El Justicia de Aragón), y por otra, a la difusión del patrimonio artístico de la asociación, catalogado en el libro *Colección Rolde de Arte Contemporáneo* (prólogo de Concha Lomba, guía didáctica de Ángel Herrero y Fernando Marco, y colaboración del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón).

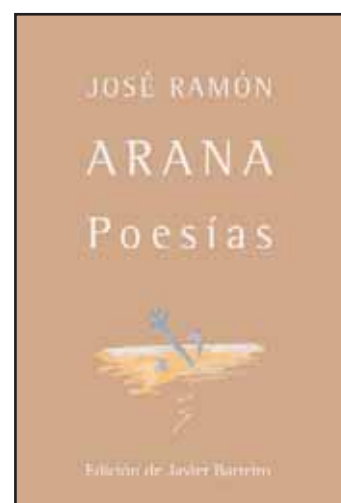
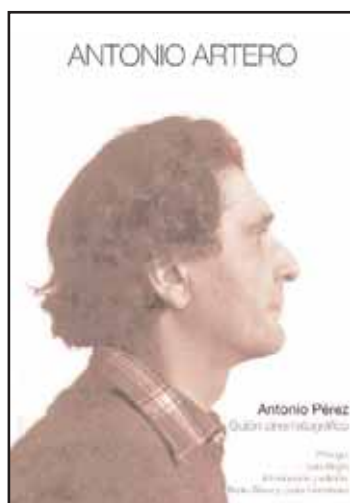
La intensa actividad editorial de este año se vio incrementada con dos títulos de la colección «Petarruego»: en coedición con Diputación de Zaragoza, con la colaboración del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, se recuperó en *Poesías* una serie de escritos inéditos de José Ramón Arana, y bellamente ilustrados, en edición de Javier Barreiro, con textos de introducción del propio Barreiro, Alejandro Díez Torre y Eloy Fernández Clemente. Además, *A una milla de Huesca. Diario de una enfermera australiana en la Guerra Civil española* reflejó las experiencias de Agnes Hodgson, en edición de Judith Keene y Víctor Pardo. *A una milla...*, prologada por Gabriel Jackson, fue coeditada por Prensas



Exposición «Autorretratos femeninos». Zaragoza, Casa de la Mujer, mayo de 2005



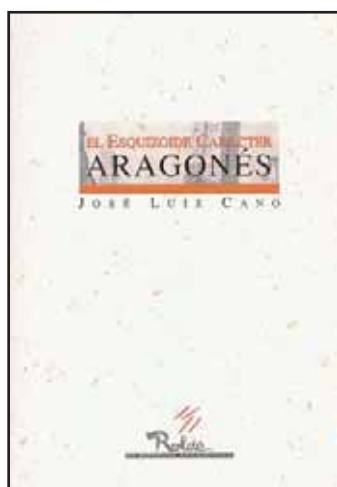
Presentación de *Rolde*, 111-112. Zaragoza, Palacio de la Aljafería, marzo de 2005



Universitarias de Zaragoza, con la colaboración de Gobierno de Aragón, Diputación de Huesca, Comarca de Los Monegros, Colegio de Enfermería de Huesca y Embajada de Australia en España.

En *Breve tratado sobre el esquizoide carácter aragonés*, editado por REA mediante suscripción popular, José Luis Cano realizó un irónico retrato de nuestra comunidad, y los originales fueron expuestos en la zaragozana Sala Campos durante la primavera.

La arquitectura neomudéjar en Aragón (colección «Bal de Bernera»), de Pilar Biel y Ascensión Hernández, con prólogo de Gonzalo Borrás, contó con la colaboración de Gobierno de Aragón, Caja de Ahorros de la Inmaculada, Institución Fernando el Católico y Cámara de Comercio.



Inauguración de la exposición «El esquizoide carácter aragonés», en mayo de 2005

El Centro de Interpretación «Historia de la Autonomía de Aragón» fue inaugurado en Caspe el día 21 de abril y, vinculado a él, el ARACONT editó el libro *La ciudad de Caspe en la historia del aragonesismo*, de Antonio Peiró, que se presentó en esa ciudad el 28 de mayo.

En 2005 el CEDDAR celebró sus primeros cinco años de existencia. Dentro de su convocatoria anual de Ayudas a la Investigación, se apoyaron los trabajos de Diego Mallén (*Las masías fortificadas del Maestrazgo turolense*), Miguel Ángel Sánchez Romero (*Aportación desde las metodologías del Análisis Multicriterio y del Análisis Coste-Beneficio a los procesos de evaluación de los proyectos financiados por*

los programas *Leader II*, *Leader+*, *Proder 1* y *Proder 2*. Aplicación a cuatro comarcas del sur de Aragón: *Jiloca*, *Gúdar-Javalambre*, *Maestrazgo* y *Comunidad de Teruel*), Rafael Mata y Javier Puertas (*Repercusiones socioeconómicas de los espacios naturales protegidos en territorios naturales en declive: las áreas de montaña*).

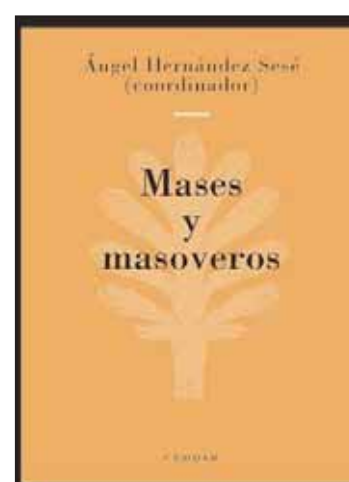
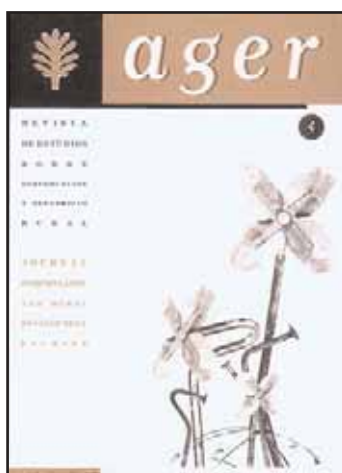


Centro de Interpretación «Historia de la Autonomía de Aragón», en Caspe

El CEDDAR ejerció la asistencia científica y coordinación de la Jornada «Alternativas a la despoblación. Prácticas para asentar nuevos pobladores en el medio rural», organizada por

Comarca de Somontano y Centro de Desarrollo de Somontano (Barbastro, 10 de mayo) y de las I Jornadas sobre Despoblación: «Estrategias para el desarrollo local y asentamiento poblacional en áreas rurales», organizadas por Avenia Proyectos de Desarrollo (Valdeavellano de Tera, Soria, 23 a 25 de septiembre).

En el apartado de publicaciones, este Centro editó el número 4 de su revista *Ager* y la séptima entrega de su colección de publicaciones, *Mases y masoveros*. Este volumen colectivo, coordinado por Ángel Hernández Sesé, recogía trabajos procedentes de las ponencias y comunicaciones presentadas en el «Coloquio Mases y Masoveros. Pasado, presente y futuro», organizado por CEDDAR y Asociación de Desarrollo del Maestrazgo en Molinos (entidad coeditora del libro, que contó con la colaboración de IberCaja, Caja Rural de Teruel, Prensas Universitarias de Zaragoza y Comarca del Maestrazgo). En el mes de mayo, se instaló la Exposición «La transformación de un espacio» en Barbastro.



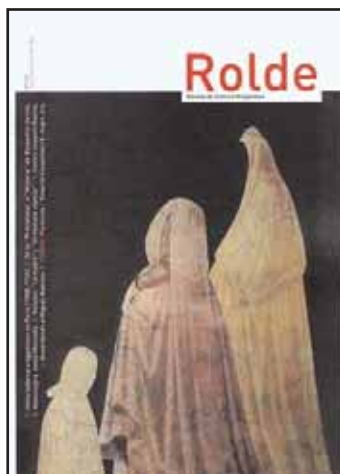
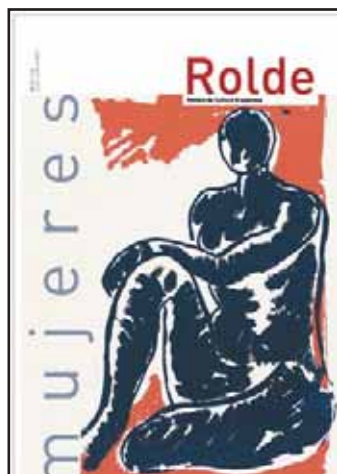
El 15 de diciembre, con motivo de su quinto cumpleaños, el CEDDAR presentó ante los medios de comunicación su *Memoria de Actividades 2000-2005*, en la que se destacó el apoyo a la investigación, la participación en informes y trabajos institucionales, y las tareas de edición, divulgación, asistencia científica y coordinación de publicaciones, exposiciones, jornadas, seminarios... Cerró la celebración Mr. Philip Wade, Director de Gestión Pública y Desarrollo Territorial de la OCDE, con la conferencia «Animando a la iniciativa local: tendencias de las políticas de desarrollo rural en los países de la OCDE».



V Aniversario del CEDDAR. Zaragoza, Centro de Exposiciones y Congresos de Ibercaja, diciembre de 2005



Presentación de publicaciones del REA en una de las ediciones de la Feria del Libro Aragonés de Monzón



En 2006 aparecieron los números 115 a 118 de *Rolde. Revista de Cultura Aragonesa*. La entrega correspondiente al segundo semestre (número 117-118) ejerció la función de «catálogo de lujo» de la Exposición «Comunicarte». Una muestra representativa de la creatividad de 25 jóvenes artistas aragoneses en torno al tema de la comunicación que fue inaugurada en el mes de diciembre en Binéfar, con colaboración de la Fundación Alcort y patrocinio del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón.

Este Departamento también había apoyado la instalación de otra exposición que, en la primavera de 2006, y con la colaboración de la fundación CAI-ASC, pudo verse durante los meses de mayo y junio en el Centro Joaquín Roncal de Zaragoza. Se trataba de la «Colección Rolde de Arte Contemporáneo»: una

representación colectiva de varias décadas de creación artística a través del patrimonio que la asociación ha reunido a lo largo de todos estos años. Una selección de esta colección, con aplicaciones didácticas, fue exhibida en el mes de noviembre, en el marco de «Amostranza. Feria de la educación y la cultura aragonesa», en colaboración con el Ayuntamiento de Zaragoza.



Original de Natalio Bayo para la Colección Rolde de Arte Contemporáneo.



Inauguración de la exposición "Colección Rolde de Arte Contemporáneo" en el Centro Joaquín Roncal de Zaragoza, mayo de 2006.



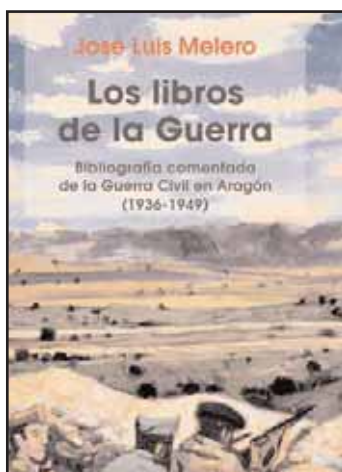
REA en "Amostranza. Feria de la educación y la cultura aragonesa". Zaragoza, noviembre de 2006



Inauguración de "Comunicarte". Sala Fundación Alcort, Binefar, diciembre de 2006



Dentro del sello editorial de nuestra asociación, y en la colección «Cuadernos de Cultura Aragonesa», vieron la luz: *Los libros de la guerra. Bibliografía comentada de la Guerra Civil en Aragón*, de José Luis Melero (con la colaboración del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, con original de cubierta de Pepe Cerdá), y *Ocultación transitoria (fotografía poética del grupo Eclipse)*: una selección de poesía joven dirigida por Ignacio Escuin, prologada por Antonio Pérez Lasheras, y con portada de David Guirao (*Ocultación...* contó con la colaboración del Área de Juventud y Deportes del Ayuntamiento de Zaragoza).



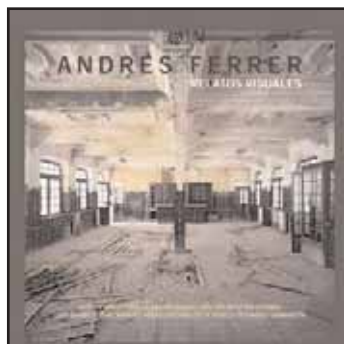
Dos nuevos títulos se incorporaron a la colección «Salbachinas»: *La charrada*: un homenaje colectivo (desde el mundo de la cultura, del periodismo, de la política...) al vocabulario aragonés, a través de textos literarios e imágenes, coordinado por Alejandro Cortés, y que contó con la colaboración del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, Ligallo de Fablans de l'Aragonés, Nogará y Consello d'a Fbla Aragonesa. Más tarde apareció *De fabiroles y otras gaitas. 20 años con La Orquestina del Fabirol*, de Javier Ferrández, prólogo por Iñaki Peña, y con colaboración de la Comarca de Sobrarbe. Este libro, que incluía un CD con las piezas más emblemáticas de este grupo musical, fue presentado en su Concierto-Aniversario, organizado por REA y Ayuntamiento de Zaragoza, en el Auditorio de la capital aragonesa, el 25 de noviembre.



Concierto Aniversario de La Orquestina del Fabirol, Zaragoza, 25 de noviembre de 2006.



La colección «Los sueños» tuvo este año su segunda entrega en el libro *Andrés Ferrer. Relatos visuales*, con imágenes tomadas por este fotógrafo, y textos literarios de Adolfo Ayuso, Carlos Castán, Daniel Gascón, Cristina Grande, Luis Granell, José Manuel Pérez Latorre, Félix Romeo y Fernando Sanmartín. Con la colaboración del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, Caja de Ahorros de la Inmaculada y U.T.E. Estación de Canfranc (2ª fase).



Interior de la Estación de Canfranc,
forma parte de *Relatos visuales*



La Sección de Lenguas Minorizadas hizo patente su trabajo dentro de la Plataforma «Chuntos por l'aragonés» de cara a la organización del II Congreso de la Lengua Aragonesa, que se celebró en Zaragoza y Huesca en el mes de julio, y de donde salieron designados los miembros de la Academia de l'Aragonés. Por último, la sede social de REA fue incluida en la guía de recursos «Zaragoza ciudad educadora» del Ayuntamiento de Zaragoza, y se hizo pública su oferta de actividades (talleres, charlas y exposiciones sobre temas aragoneses) dentro del Banco de Actividades para Jóvenes de dicho Ayuntamiento (entidad que este año otorgó a la asociación la Declaración de Interés Público Municipal).

Además de seguir con su línea de apoyo a la investigación, que este año supuso ayudas para proyectos presentados por Yuri Sandoval (*Derechos de uso y patrones de ocupación del territorio en el área del pueblo indígena Tacana, Bolivia*) y Begoña Vigo (coordinadora, *La Atención a la Diversidad en los núcleos rurales dispersos de la Comunidad Autónoma de Aragón*), el Centro de Estudios sobre la Despoblación y Desarrollo de Áreas Rurales organizó o prestó su asistencia científica y de coordinación a:



- -3«V Jornadas de Políticas demográficas y de Población». Organización junto al Departamento de Servicios Sociales y Familia del Gobierno de Aragón (Zaragoza, 20 y 21 de marzo).
- -3«II Coloquio sobre Hábitat Disperso y Desarrollo Rural». Coordinación con Asociación para el Desarrollo del Maestrazgo. Cantavieja, 13 y 14 de mayo.
- -3Curso «La Unión Europea y el desarrollo local», celebrado en Molinos (19 a 21 de julio) en el marco de la Universidad de Verano de Teruel.

- -3«II Jornadas sobre Despoblación. Un fenómeno que puede ser corregido», organizadas por Avenia Proyectos de Desarrollo en la localidad soriana de El Burgo de Osma el 22 y 23 de septiembre.
- -3«Biogeografía, Género y Poblamiento. Claves para una revisión conceptual del medio rural postindustrial en las zonas de montaña. Estrategia de desarrollo rural sostenible para las zonas de montaña». Seminario organizado por el Proyecto de Cooperación Interterritorial “Mover Montañas” y la Asociación para el Desarrollo Gúdar-Javalambre y Maestrazgo (Molinos, 11 a 13 de diciembre).

Y además, a través de personas vinculadas a la dirección y gestión del CEDDAR, este Centro estuvo presente en diferentes Jornadas, seminarios y cursos.



Mesa redonda en el Coloquio sobre Hábitat Disperso. Cantavieja, mayo de 2006

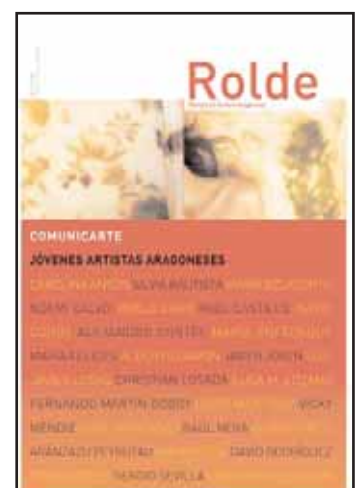
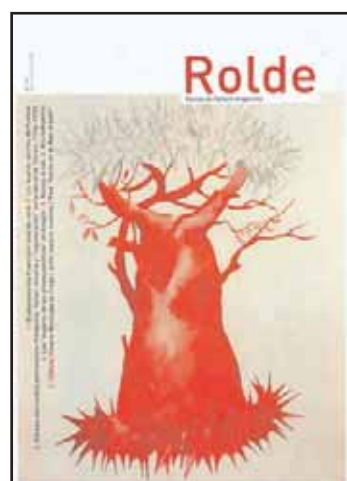
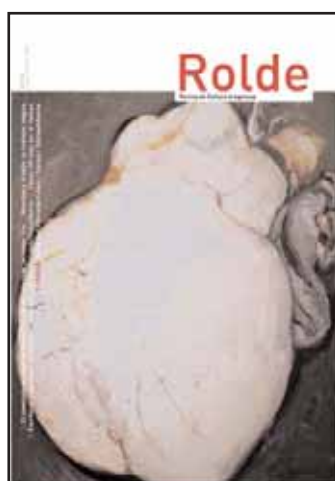
Además de los diferentes «Informes» y «Documentos de Trabajo», resultantes en gran medida del suministro de trabajos procedentes de las diferentes Ayudas a la Investigación, este año se ha llevado a cabo una importante tarea editorial. Por una parte, salió de la imprenta el libro *Análisis económico de los costes de conservación de la naturaleza. Aplicación a dos espacios de Monegros y Pirineos*, de Ramón Barberán y Pilar Egea. Este trabajo hace la octava entrega de la «Colección CEDDAR», y cuenta con el patrocinio de la Obra Social y Cultural de IberCaja y la colaboración de Prensas Universitarias de Zaragoza. Al finalizar 2006, se encontraban en proceso de edición los números 9 y 10 de la colección del CEDDAR: se trata

del libro de la Doctora en Geografía y Ordenación del Territorio María Laguna Marín-Yaseli *20 años de políticas de desarrollo rural en el Pirineo aragonés*, y el colectivo *Despoblación y territorio*, (coedición con Diputación Provincial de Zaragoza). Apareció también en 2006 el número 5 de *Ager. Revista de Estudios sobre Despoblación y Desarrollo Rural*.

El 10 de mayo, el Salón principal de Ibercaja Zentrum fue testigo de la proyección (en primicia zaragozana y ante un concurrido auditorio) de la película *Bozes lexanas*, de Juan Miguel Gutiérrez, por iniciativa de nuestro Centro. La Exposición «Chimeneas sin humo. La despoblación en Aragón», producida por CEDDAR, viajó a lo largo del verano por numerosas localidades de la Comarca del Maestrazgo: Cantavieja, Molinos, Mirambel, La Cuba, Cuevas de Cañart, Bordón y Tronchón. En las últimas semanas de 2006 pudo contemplarse en Zaragoza, en las instalaciones del Centro Cívico Valdefierro



Proyección de *Bozes lexanas*. Zaragoza, mayo de 2006





Original de Antonio Fernández Alvira
"Constructing my identity", para el
número de la revista *Rolde* con el que
REA celebra su 30 aniversario.

Y así llegamos a **2007**, año en el que la asociación alcanza su 30 Aniversario con una apretada agenda de actividades, manteniendo su filosofía de dignificación y promoción de la cultura en nuestra comunidad autónoma, de compromiso con los problemas del presente y el futuro de Aragón, de apoyo a la creación, la investigación y la divulgación de temas aragoneses.

El calendario de actividades de celebración del 30 Aniversario de la asociación se inició el 14 de abril de 2007 con el Encuentro de Apadrinadores y Amadrinadoras de palabras aragonesas, en la Biblioteca José Antonio Rey del Corral (Centro Cívico Sánchez Punter), y en el que colaboraron el Patronato Municipal de Educación y Bibliotecas, la Fundación Candil y la Asoziación de Familias Aragonesofablans. Con la presentación de *Un rolde de palabras... e de musas ziento* (libro colectivo que enriquece y actualiza aquella campaña de apadrinamientos de unos años atrás) como telón de fondo hubo juegos, lecturas, imágenes, música... en un ambiente festivo.



"La Chaminera" inundó de música y letras el salón de actos del Sánchez Punter la tarde del 14 de abril